

# La Voz de Aragón

DIARIO GRAFICO INDEPENDIENTE

REDACCION...  
ADMINISTRACION COSTA, 2  
TALLERES.....

APARTADO CORREOS 140

TELÉFONOS:

REDACCION..... 1004  
CONFERENCIAS... 1707  
ADMINISTRACION. 2422

Año IX

Zaragoza - Domingo, 3 de septiembre de 1933

Núm. 2.445

LOS SUELDOS DE LOS FUNCIONARIOS PUBLICOS

## La eterna ofensiva a la clase media española

Hernández Mir ha lanzado en "La Libertad" la voz de alerta para el funcionario. Clarineo alarmante, más bien redoble de tambor. En el próximo presupuesto se tiende a rebajar en un quince por ciento todas o casi todas las asignaciones de los funcionarios públicos. Esta es, al parecer, la fórmula que ha encontrado el señor ministro de Hacienda para nivelar el presupuesto. ¡Gran hallazgo para un hacendista! La fórmula no puede ser más simple. Pero, a lo mejor, al Sócrates crematístico que ha dado con ella se le antoja genial. Y hasta puede ser que diga en su tertulia que es así como va a aliviar su grave dolencia el presupuesto español. Hasta esto es posible que diga. Porque hay hacendistas que cultivan el humorismo. Los menos, desde luego. En esto, como en otras muchas cosas, hay que dar la razón a Saint-Beuve, el de "A la Rime", que hacía muy divertidos comentarios a ciertas retóricas presunciones hacendísticas. El actual ministro de la Hacienda española no parece ciertamente un humorista. Pero puede serlo, aun cuando ni él se haya dado cuenta de ello. Y lo es, en efecto, si persiste en estimar como una solución al problema del presupuesto esa ofensiva al bolsillo del funcionario público.

El pobre funcionario público, símbolo de una clase, es el verdadero paria español. Toda la clase media española, la doliente clase media española, está representada en él. Sueldo mezquino y desconsideración ancha.

Los poderosos lo someten a todas las vejaciones, porque les place dar pruebas de su poderío, aunque cada una de esas pruebas levante cardenalones en la dignidad herida del vejado. Y algunos de esos poderosos no son sino pobres diablos, a veces analfabetos, que hasta suelen hablar mucho de democracia en su tertulia del café, porque han creído que son tontos todos los que les escuchan.

Los humildes hacen burla también del señorito de la clase media, de su miseria vergonzante, miseria que se engalana con cuello y con corbata, porque está llena de las exigencias tejidas en esa absurda red de convencionalismos sociales que es lo que más envara para andar por la vida.

Así, arriba y abajo, la clase media es la clase eternamente vejada.

El ministro de Hacienda, a lo que parece, va a darle un disgusto más restando de la parvedad de sus sueldos unas pesetas que, según los síntomas, serán presentadas al país como la economía necesaria para nivelar el presupuesto.

Y nadie protestará contra eso.

Arriba y abajo celebrarán mucho que sea el funcionario público el que pague las deudas del Estado.

Y en medio, todos estarán callados. Porque es designio de la clase media el de la resignación, el del silencio, el de dejarse aplastar un poco más cada día por los de arriba y por los de abajo, sin una rebelión, sin una protesta.

Y mientras en tantos hogares prenda el interrogante de cómo se va a vivir con menos dinero, si apenas el que se venía cobrando llegaba para los gastos más precisos, los amigos del ministro, los paniagua-

dos, los que aguardan de él mercedes y prebendas, hablarán con fingido entusiasmo del genio financiero que le ha salido a la Hacienda española; y no sólo harán como que así lo creen ellos, sino que tratarán de que los demás lo creamos también. Pero, por fortuna, quién más, quién menos está ya de vuelta de esa zona de los grandes hacendistas que, por lo visto, tiene una vasta amplitud cuando caben en ella tantos y tantos financieros geniales.

Si el actual ministro de Hacienda no dispone de más soluciones para la tónica del presupuesto que de ésta de rebajar los sueldos de los funcionarios públicos puede, sin escrúpulo alguno, declararse incompetente para la búsqueda de tales fórmulas. Porque ésta tan simplista y que, al parecer, está tan en boga en cuanto se habla de hacer economías, como si se tratara de acabar de una vez con la clase media española, ni es hábil, ni es justa, ni es eficaz.

El funcionario es el técnico. Es decir, lo que en todo el mundo, fuera de España, se cotiza actualmente a más alto precio. Estimular al técnico es hábil porque redundan prestamente en beneficio de la obra común. Restarle alientos, haciéndolo hundirse en las preocupaciones económicas, lanzándolo a procurarse ingresos en otras colocaciones, no es sino una enorme inhabilidad, que puede resultar funesta para esa gran labor de conjunto que realizan los funcionarios públicos.

El sistema de rebajar los sueldos del personal técnico es el peor de los sistemas. A la larga, el más caro. La experiencia que han hecho algunas grandes Empresas extranjeras lo ha dicho. Vea el ministro de la Hacienda española la Prensa new-yorkina.

Y a todo esto crece y crece la relación de altos cargos, abundosos de sueldos, en los que se sitúan quienes no han pasado las vigillas predecesoras de un concurso, de una oposición, ni siquiera los años precisos a una experiencia. Advendidos que han trepado por las escalas políticas—sin preparación técnica alguna, sin especialización propicia—para colocarse en las primeras casillas de las nóminas burocráticas. Verdaderos intrusos en el funcionalismo, cuya exaltación tiene forzosamente que llenar de amargura a los verdaderos funcionarios, a los que llevan años y años al servicio del Estado, a los eternamente preteridos, a los que si ahora se acuerdan de ellos es para ver de mermarles sus soldadas.

Esto resulta ilógico, señor ministro.

No es sólo que a un empleado que, por ejemplo, cobra cinco mil pesetas se pretenda reducirlas a cuatro mil doscientas cincuenta; no es esto sólo, no; sino que se asesta un golpe peligrosísimo al estímulo del funcionario; y que acaso mientras se desgajan los pequeños sueldos, persisten las espléndidas nóminas de quienes nadie sabe qué títulos aportaron para obtener tan lucidas sinecuras; tan lucidas y a veces tan poco exigentes, porque, al decir del cronista de "La Libertad", existen señores "que cobran por los servicios que sin duda prestarían si

existiesen las dependencias a que figuran asignados".

Todo esto es triste, inmensamente triste, para el funcionario español.

¡Pobre clase media, siempre abocada a servir de víctima!

Podrá o no ser efectiva esa idea de hacer más pequeños los sueldos de los funcionarios. Pero lo que realmente se ve cierto es el desdén que ahora y siempre existe en España para la clase media, a la que nadie teme, a pesar de ser la más numerosa, porque se le ve humildemente resignada, con una resignación bondadosa y recogida que es una exigencia más en la inmensa complicación de exigencias que atarazan fuertemente, cruelmente, su vida.

FERNANDO CASTAN PALOMAR

Recordamos que en ningún caso se devuelven los originales.

EL TRIBUNAL DE GARANTÍAS

## Se ha constituido, pero con carácter provisional

LO DICHO POR EL SEÑOR ALBORNOZ

MADRID. — En la Presidencia del Consejo se celebró la constitución del Tribunal de Garantías Constitucionales.

A las doce y media, como se había anunciado, acudieron los señores Albornoz, Martínez Aragón y Abad Conde, que inmediatamente se reunieron con el señor Azaña, conferenciando en el despacho de éste. La reunión duró hasta la una y media de la tarde.

A esta hora el señor Albornoz dijo a los periodistas que se había constituido provisionalmente el Tri-

bunal para proceder al examen de las actas de escrutinio de las elecciones para vocales regionales del Tribunal que se celebrarán el próximo domingo en todos los Municipios españoles.

—Nos hemos constituido los vocales natos — agregó el señor Albornoz —, faltando sólo el presidente del Tribunal de Cuentas, señor Gómez Ochaix, que ha renunciado a su cargo para continuar con el acta de diputado, y el señor Sánchez Gállego, que se encuentra indis-

puesto. La labor que ha de realizarse es intensísima, pues según un técnico de la secretaría del Congreso se necesitarán diez o doce días para realizar las operaciones de escrutinio.

Después del día 12, cuando se hayan celebrado las elecciones para elegir a los representantes de las Universidades y de los Colegios de Abogados, el Tribunal se constituirá definitivamente.

Un periodista preguntó al señor Albornoz que dónde se instalaría el Tribunal.

El señor Albornoz contestó: —Por el momento en el Tribunal Supremo, ya que en él hemos comenzado nuestros trabajos.

## HOMENAJE A LA MEMORIA DEL GRAN NOVELISTA ESPAÑOL

### El monumento que París dedica a Vicente Blasco Ibáñez



Como ya es sabido, París alzará un monumento a la memoria del insigne escritor español Vicente Blasco Ibáñez. Homenaje sentido, espontáneo, emocionado. Admiración entusiasta al gran novelista que en todo el mundo aureoló de gloria su nombre. Un comité presidido por Herriot, y en el que, entre otras figuras relevantes, Paul Valéry lleva a realización el homenaje. El escultor Francis La Monaca—italiano, nacido en Castanzaro de Calabria — hace la estatua que, posiblemente, será colocada en la plaza del Trocadero. La altura del monumento medirá unos siete metros. La maqueta — cuya fotografía publicamos — está ya terminada, y el autor espera que, en el plazo de un año, el monumento definitivo esté concluido y se haga la inauguración oficial.



LIGANDO PREGUNTAS

Tres meses sin llover. ¿Apuestan ustedes algo a que allá arriba hacen provisiones de agua para las fiestas?

El Aero Club tiene el proyectos estas fiestas del Pilar de hacer un festival a base de 35 aparatos y una escuadrilla de caza.

¿Prestará apoyo la Comisión de Fiestas a esta bonita idea?

El calor no desaparece. Es insistente de manera despiadada.

Pero, ¿durará el calor hasta las Navidades, o será el invierno de "aúpa"?

Los buzones a domicilio era proyecto madrileño.



EL JOVEN

GERMAN DE VEGA LIZABE

Falleció el día 1.º de septiembre, a los 20 años de edad

D. E. P.

Sus desconsolados padres, don Bernabé y doña Leonor; hermanos, Felipe, Marcelino, Victorio, Bernabé, José, Rosa, Carmen, Antonio y Alfonso; hermana política, Josefina Más; abuela materna, doña Paulina Monreal; tíos, primos, sobrino y demás familia,

AL PARTICIPAR a sus amistades tan dolorosa pérdida les ruego que tengan presente en sus oraciones y asistan a la conducción del cadáver, que tendrá lugar hoy, domingo, a las doce, desde la iglesia parroquial de San Miguel, donde se cantará un responso, al Cementerio de Torrero, por cuyo favor les quedarán agradecidos. Todas las misas que se digan de siete a doce los días 11, 12 y 13 del corriente, en el altar mayor del referido templo, serán aplicadas en sufragio de su alma.

NO SE REPARTEN ESQUELAS

Funeraria ALFONSO. — Blancas, 1.—Teléfonos 1.790 y 1.798

¿Será posible que lo veamos nosotros en ésta?

\*\*\*

Parece haberse puesto de acuerdo la ciudad para desacreditar a los concejales.

Pero, ¿es posible que ellos no se enteren?

\*\*\*

Va a circular el tranvía de la calle Conde Aranda, con gran contento de los vecinos.

¿Pero era posible que estando el trazado y dispuestos los viajeros futasen los vehículos?

\*\*\*

Todos los que regresan de veraneo nos cuentan maravillas.

¿No hay ni uno que vuelva un poco "escamado"?

\*\*\*

Ved la moda femenina. Ahora entramos en el dominio de la gorra.

Se han puesto las muchachas unas gorritas coquetonas.

Ellas de gorra y nosotros a pelo.

¿Va a durar mucho eso de la visera femenina?

(Amigo linotipista: no me ponga visera por visera).

\*\*\*

Mientras uno consumía mucho jabón, otro apenas gastaba.

Y, repitiendo el cuento del gitano, le preguntó el mayor consumidor:

¿Tú lo empleas para lavarte o para olerlo?

PATYNAZO

# Colaboraciones de La Voz de Aragón

VIDA LITERARIA Y CIENTIFICA

## Un gran renovador de la didáctica científica

La notable evolución que ofrece la didáctica científica, principalmente en un sector referente al estudio de la Naturaleza, ha recibido notable tributo por parte del sabio profesor alemán doctor Otto Schmeill, autor de numerosas producciones que vienen ejerciendo positivo influjo en la preparación cultural de las nuevas generaciones, no sólo las de su país, sino aquellas otras de las demás naciones a cuyos respectivos idiomas vanse traduciendo aquéllas. Si el lector admira previamente saber que esas obras han adquirido en poco tiempo enorme difusión—de algunas se está a punto de llegar al centenar de ediciones—, una vez que llega al conocimiento de las mismas encuentra justo y merecido éxito tan resonante, ya que no puede por menos de apreciar la suma de cualidades que, lo motivan.

Ha sido la casa Gustavo Gili, de Barcelona, destacada por motivos tantos en la producción editorial contemporánea, la que ha dado a conocer las obras del Dr. Schmeill

traducidas al castellano, prestando así señalado servicio a la cultura española e hispanoamericana. Hace ya algunos años que publicó la colección de libros integrales del grado elemental del ciclo didáctico de Schmeill, apropiados unos para escuelas primarias, y otros para escuelas profesionales, en las que la Historia Natural se estudia dentro de programas reducidos. Hoy inicia la edición de los "Cursos", o sea los libros más extensos, adaptados a la Segunda Enseñanza y a la preparación para Facultades y Escuelas Especiales. El primero publicado es el "Curso de Botánica", excelentemente traducido por el doctor Arturo Caballero, catedrático de la Universidad de Madrid.

Este "Curso de Botánica" del doctor Schmeill proclama elocuentemente las características del método seguido por el ilustre profesor alemán, método que, apartándose del árido sinoptismo verbalista, tan en boga hasta hace poco tiempo, encarna una exposición armónica de los conoci-

mientos de la ciencia de los vegetales, que permite ir ofreciendo al lector, de manera gradual, una como doble información de los hechos característicos de esta rama de la Biología, y de las especies en sí. La obra comprende tres grandes partes. En la primera, "El reino de las plantas", el doctor Schmeill describe con admirable sencillez y dominio los dos tipos: Fanerógamas, o plantas que poseen flores claramente perceptibles, y que se reproducen por semillas, y Criptógamas, o plantas desprovistas de flores, y que se multiplican principalmente por medio de esporos, no omitiendo en cada uno de ellos la reseña detallada de los subtipos correspondientes y todas las familias que los integran. La segunda parte está consagrada al estudio de la organización y vida de las plantas (organización externa, o Anatomía y Fisiología: "Enfermedades y perjuicios que se ocasionan a las plantas"; "El mundo de las plantas en los tiempos modernos"; "La distribución geográfica de las plantas actuales", y "Algunas nociones sobre floricultura y jardinería"). Finalmente, la tercera parte abarca la exposición de sistemas botánicos y los cuadros para la determinación de las plantas.

La obra del doctor Schmeill cautiva desde sus primeras páginas, no sólo por esa su original gradación expositiva y su dominio ejemplar de la materia, sino también habida

cuenta del complemento gráfico de su texto, indispensable en libros de esta índole. Comprende ciento noventa y seis figuras representativas de especies, órganos, etc., de las plantas, y, además, treinta y siete láminas bellísimas, la mayor parte de ellas a todo color, todo lo cual, así como los índices alfabético, analítico y de clasificación de las plantas con que se cierra el volumen, contribuye notablemente a facilitar el aprendizaje intuitivo de la Botánica.

ANGEL DOTOR

SERVICIOS DE LA POLICIA

## Durante el pasado agosto se practicaron 103 detenciones

En la Comisaría de Policía gubernativa se facilitó anoche a la Prensa esta nota:

"Durante el mes de agosto próximo pasado se han cometido en Zaragoza 32 robos y 19 hurtos, timos y estafas, habiendo sido detenidos por la Brigada de Investigación Criminal 102 delincuentes habituales contra la propiedad, entre "espadas", "topistas", "carteristas", "timadores", "descuideros", etc. De ellos treinta fueron puestos a disposición de las autoridades judiciales correspondientes para responder de los delitos antes mencionados y que fueron cometidos por ellos; otros ocho a disposición de las autoridades que los tenían reclamados, algunos hasta por cinco Juzgados diferentes, y el resto ingresó en la cárcel para cumplir arrestos gubernativos. La mayor parte de lo sustraído en los robos y hurtos ha sido recuperado".

## LA CORPORACION PROVINCIAL REANUDO AYER SUS SESIONES

### Se acordó realizar las gestiones necesarias para adquirir la biblioteca "Aragón" del monasterio de Cogullada y la colección de "El Ribagorzano"

Por fin ayer la corporación provincial reanudó sus sesiones. La presencia del diputado señor Pellicer permitió a la Comisión gestora reunirse en sesión.

Esta comenzó a la hora de costumbre, presidiendo don Luis Orensanz y con asistencia de los diputados señores Montes, Carceller, Zarazaga y Pellicer.

Leída el acta de la última sesión fué aprobada por unanimidad.

#### LA ADQUISICION DE UNA BIBLIOTECA

Abierto el período de ruegos y preguntas hizo uso de la palabra el diputado señor Carceller.

Comenzó diciendo que por la Prensa es conocido el propósito de los Benedictinos de Cogullada de marchar a sus monasterios franceses, desalojando el que ahora ocupan en término de nuestra ciudad.

—Por un artículo periodístico— continúa el señor Carceller— nos hemos enterado de que el monasterio de Cogullada encierra una magnífica biblioteca e interesantísimo archivo de Aragón, cosas ambas que con la marcha de los Benedictinos están expuestas a salir de Aragón, a dispersarse en otros muchos archivos y bibliotecas, dispersándose con ello los fondos históricos y espirituales de su contenido que son patrimonio aragonés.

La Diputación provincial de Zaragoza entiendo que está obligada a tratar de que los mencionados archivo y biblioteca, reunidos bajo la expertísima y escrupulosa dirección del sabio Padre Lambert, no salgan de Zaragoza.

De una conversación que días pasados sostuve con el erudito Benedictino—quien, por cierto, felicitó a la corporación por haber salvado de su total abandono el archivo del Hospital de Nuestra Señora de Gracia— y de la lectura de un vibrante artículo publicado por uno de los diarios locales, he estimado pertinente presentar a la aprobación de la Comisión la siguiente propuesta:

"Que se autorice a la Ponencia de Cultura para que, previos los asesoramiento que estime precisos, gestione cerca de la Comunidad de Benedictinos residentes en Cogullada la cesión de la biblioteca de dicho monasterio a la excelentísima Diputación provincial de Zaragoza,

redactando al efecto el proyecto de convenio que haya de ser sometido a la aprobación definitiva de la corporación provincial".

Por unanimidad fué así acordado.

#### EL PROBLEMA REMOLACHERO

El señor Zarazaga habló a continuación de la importancia que tuvo la asamblea remolachera celebrada el pasado domingo en Calatayud y pide que la corporación apoye los puntos allí expuestos como necesarios para la defensa del cultivador aragonés.

Interviene el señor Montes y luego de tratar extensamente la cuestión propone que la corporación se dirija al ministro de Agricultura apoyando esos puntos y pidiendo la libertad de cultivo de remolacha en Aragón.

#### UNA PROPOSICION SOBRE "EL RIBAGORZANO"

El diputado señor Pellicer manifiesta que en Graus ha fallecido hace pocos días don Marcelino Gambón, fundador y director de "El Ribagorzano", periódico en el que colaboró con gran asiduidad el glorioso aragonés Joaquín Costa.

Muerto el notable periodista señor Gambón y habiéndose hecho algunas gestiones fuera de Aragón para adquirir la colección de "El Ribagorzano", estimo—dijo el señor Pellicer— que la Diputación debe ser quien la adquiera y así lo propongo a la aprobación de la Comisión gestora.

Se acuerda que pase a estudio de la Ponencia de Cultura.

#### SENTIMIENTO DE LA DIPUTACION

A continuación el presidente da cuenta del fallecimiento del competente funcionario provincial don Luis Rolán Falcón, proponiendo se comunique a la familia el pésame.

Interviene el señor Zarazaga y dice que habiendo fallecido la virtuosa y bondadosísima señora madre del presidente de la Diputación provincial, don Luis Orensanz, propone se haga constar en acta el sentimiento de la corporación y así se acuerda.

El señor Orensanz da las gracias a sus compañeros en la Comisión gestora por sus manifestaciones de condolencia ante la desgracia que acaba de sufrir.

#### FECHAS PARA LAS PROXIMAS SESIONES

Antes de entrar en el orden del día se acordó que las próximas sesiones de la Comisión gestora se celebren el día 16 y el 30 de este mes.

A continuación fueron aprobados los dictámenes contenidos en el orden del día, de los cuales, en su mayor parte ya dimos cuenta ayer.

#### ESMALTES FOTOGRAFICOS PARA JOYAS

Vitrificados a 1.200 grados sobre cobre esmaltado. Por A. CORTES Unico taller de Fotocerámica en esta plaza. Pueden hacerse encargos en menos de 48 horas.

FOTO SKOGLER, P. Constitución

#### FRONTON ARAGONES

Domingo, 3, a las 4 y media de la tarde

Primer partido

Chaparro e Iriendo (rojos) contra Martínez y Marcue (azules)

Segundo partido

Ghacón y Urquidí (rojos) contra Rzipolea y Pérez (azules)

NOCHE: A las 10 y media

Primer partido

Cantabria y Echenique (rojos) contra Verdasco y Unanue (azules)

Segundo partido

Narru II y Lejona (rojos) contra Gallarta II y Campos (azules)



## DE PITON A PITON

#### LA DE FERIA EN CALAHORRA

Pasado mañana, martes, a las cuatro y media, Manolo Bienvenida, Domingo Ortega y Pepe Bienvenida harán el paseillo en la plaza de Calahorra al frente de sus cuadrillas.

Sabemos que don Celso Cruz del Castillo ha enviado seis animalitos como para que los espadas oficiales se "vuelquen" haciendo cosas superiores.

Que así sea, para bien de los simpáticos aficionados calagurritanos.

#### HOY, EN BARBASTRO

Hoy tienen en Barbastro espectáculo mixto, consistente en esto: un novillo para José Arnal "Moreno II", un becerro para Charlot, don Crispín y el Guardia Malagueño, y actuación del Emplaz 3?

Para el viernes hay anunciada la siguiente función: seis novillos de don Maximiliano Sánchez y Paco Cester, Miguel Cirujeda y Niño de la Palma II de matadores.

#### ALGO DE LO QUE HABRA EN LOGROÑO

Se acerca la feria de San Mateo, en Logroño, y escribe acerca de ello un colega riojano:

"A través del hilo telefónico Domingo solicitó el parecer de la primera autoridad municipal sobre un mano a mano Ortega-La Serna para el día 21, una actuación de "Los

Ases" el 22 y una función de circo el 23. Y como complemento otra corrida, el día 24, a base de Carnicerito de Méjico y otros dos matadores más, si bien para esta función solicita Dominguín una asistencia, por parte del Ayuntamiento, de cierta importancia.

El alcalde encontró muy aceptable el mano a mano en cuestión, hizo acertadas indicaciones para que en esa segunda corrida figure Jaime Noain y, como resumen de la conferencia telefónica, expuso a Dominguín la conveniencia de que concrete su ofrecimiento al Ayuntamiento en un escrito que detalle, a la vez, la colaboración económica que solicita para ese espectáculo final de fiestas.

Y así está el programa de San Mateo.

Sabiendo algo puede decirse que aún no sabemos nada".

#### ESTA TARDE, AQUI

Ahí va el programa: Seis novillos de don Atanasio Fernández, de Salamanca, para Lázaro Obón, Silvino Rodríguez "Niño de la Estrella" y Pepito Montañés.

Picadores: Mariano Albericio "Trajinero", Blas Molina "Chato", Julio Marín, Joaquín Albericio "Trajinero II", Antonio López, Sebastián Sierra y tres reservas.

Banderilleros: Francisco López "Chatillo", Domingo Ruiz "Dominguín", Lorenzo Franco, Francisco Mestres, Francisco Patón, Pascual Bernad, Florentino Ruiz "Tino", Manuel Navarro y Gregorio Aguelo "Carnicerito".

Puntilleros: Francisco López "Chatillo", Francisco Mestres y Gregorio Aguelo "Carnicerito".

Hora: las cuatro y media.

A la salida de los TOROS, del FUTBOL, del TEATRO, ¿quiere usted pasar un rato fresco y agradable? En

## EL IDEAL CERVECERIA :: MERENDERO

Magnífica PISTA de BAILE Dos líneas de autobuses a la puerta, San José y Virrey-Colón

Camino de San José, 141 TELEFONO 50-13

## DR. CAMPDERA

Del Hospital Necker, de Paris. RIÑON VIAS URINARIAS INDEPENDENCIA (porches) núm. 20

## Elecciones para el Tribunal de Garantías

En otro artículo denuncié, expliqué, y no protesté porque mi protesta hubiera sido inútil, cómo Castilla y los políticos españoles—hechos a molde de democracia universal sin características de raza o país,—no sienten el contrafuero; ello es natural, pues no sienten el fuero; existen sólo en el Estado español, efectivos, unos pocos de Nabarra y Euzkadi; otro, algo más fuerte, de Cataluña; y los políticos españoles les tienen rencor como a respectivas Aljubarrotas.

Por cumplir un trámite y hacer un acatamiento al Derecho después de producirle muchas vejaciones, ordenaron que hubiese un Tribunal de Garantías constitucionales, pero no cuidaron de su construcción.

Cuando dos personas cualesquiera confían a otra la decisión de sus derechos en conflicto, ambas procuran y requieren las mejores condiciones de ciencia y conciencia del decisor y, sobre todo, su imparcialidad; en esta aspiración coinciden la gente honrada y la que no lo es, pues toda ella sigue en esto el imperativo del sentido común; común a toda gente.

Menos a los políticos. Estos luchan ahora por ocupar puestos de ese Tribunal con hombres de los respectivos partidos, en cuanto tales partidarios. Quieren, pues, jueces declaradamente parciales.

Esto no es absurdo; pero descubre que los intereses confiados al Tribunal no son los de los partidos, mas los del país en el cual esos partidos actúan como invasores indígenas, ejército de ocupación del territorio a quien importan poco los intereses de los naturales del país.

Como la política que da votos existe en los Ayuntamientos, ese ejército político de ocupación ha organizado la elección según una lógica de medio a fin; el medio es la elección misma; el fin un triunfo de ese ejército; importa menos el predominio de una u otra división, brigada, regimiento de él; lo primordial, porque en ello va el régimen (no el republicano, sino el político), es que ese ejército de ocupación triunfe. Así la designación eficaz de las candidaturas solamente puede provenir de los comités de partido; pronunciadas por éstos, los concejales, representantes de muchas pequeñas cuotas que entre todas integran la soberanía, habrán fabricado unos cuantos personajes más o habrán elevado la graduación de algunos ya existentes en el censo personal; y no habrán podido hacer otra cosa, aunque quisiesen; tan soberanos como son.

La Abogacía es tradicionalmente republicana; en ella nunca ha habido, ni hay ahora, monarca ni jefes, mas unos compañeros abnegados quienes, sin subir de lo que eran, admiten la carga de trabajar durante algunos años por todo el pro-común, y un colega especialmente respetable por su historia social y profesional, a quien declaramos primero entre los iguales.

Pues a esta republicanísima profesión le ha tirado la Segunda República española dos puestos de vocales en el Tribunal de Garantías; sin ira, sin desprecio; por un acto tan simple como el de los cónsules romanos que arrojaban monedas a la multitud o el del sufragador de un bautizo cuando echa monedas también, o confites, a los chicos del barrio.

Pero los abogados no somos plebe ni somos chicos de la calle, y no cabe temer o esperar que nos precipitemos en tropel a recoger ese bote político. Todo discreto, todo abogado, pues, al encontrarse investido de ese derecho de elector y elegible, ha notado, primeramente, que no le dan medios de informarse acerca de las personas de confianza para el cargo; menos aún para apreciar cuáles sean las dos mejores de ellas. Así no puede elegir bien.

Surge entonces, inevitablemente, la elección de sí propio; uno del gremio, provisto de las listas que cada Colegio imprime anualmente, de un multicopista y de unos miles de sellos de Correo baratos, escribe a cada votante, le llama su distinguido amigo y compañero, aunque ni tal amistad era antes conocida ni distingue a uno quien se dirige por igual a todos; le dice—en un "falsete por escrito", que es la ilógica del escrito—el deber que siente de presentarse candidato; le envía,

en mal papel, porque sea barato el material y mucha la tirada, una lista de sus méritos catalogados por él propio, y una colección de fragmentos de cartas laudatorias que él mismo seligió (el verbo es de catadrático; lo he visto en un libro de texto), y, dado que los más no lo atiendan, él goza ya mucha ventaja si reside en una capital cuyo Colegio de Abogados tiene mayor número de votantes que entre casi todos los otros juntos.

"Eautontimórumenos" — el que se atormenta a sí mismo — es ese aspirante; corresponden a la graduación que él se asigna al pronunciarse candidato una gran clientela, unos grandes rendimientos; y quiere dejar todo eso por un sueldo, mezquino en comparación de sus honorarios de ahora, y por una larga inhabilitación temporal especial para ejercer la abogacía aun después que acabe su mandato.

Y si fuese un abogado para quien sueldo y posición, aun transitorios, de vocal del Tribunal aventajasen a sus ganancias de ahora, no ofrecería, según la apreciación general de la gente, garantías bastantes para merecer el cargo; tendría razón en eso la gente; el Tribunal de Garantías no debe revivir el antiguo cuarto turno, institución de beneficencia para Abogados de poco éxito.

No hemos de ver establecido y en actividad un Justiciazgo; ni siquiera podrá allí mi maestro Gil Gil y Gil poner sobre la mesa el "ad naturalem sensum vel acquitatem recurratur" y el "de foro stamus chartae"; nada de eso rige en Castilla ni en el gremio político español, hecho a molde de democracia universal, sin características de raza o país.

Pero este derecho electoral que recibimos los abogados aragoneses, aun inútil para el fin que oficialmente le asignan, puede servir para nuestra propia afirmación, que es fin más alto; no llevaremos al Tribunal de Garantías, mediante esos votos, un juez a satisfacción nuestra; pero podemos pronunciar nuestra inhibición en ese artificio. Solo que fuese yo en ese parecer y sentir, lo convertiría, lo convertiré en voto y en hecho. Día 10 de septiembre, a las doce de la mañana, yo, abogado del Ilustre Colegio de Zaragoza, votaré para vocal-abogado titular del Tribunal de Garantías a don Emilio Serrano Alconchel, a quien, por tenerlo bien conocido, hicimos decano, primero entre nosotros, sus iguales, y en él pusimos el respeto que la Profesión y el Cuerpo de Abogados nos inspira; votar a quien no conocemos no es sufragio inteligente ni de conciencia; es juego de azar, y también algo de inocentada.

Creo que esa candidatura no triunfará; todos sabemos que no por falta de figura y de prestigio; no triunfará por pesimismo de los electores; si todos los colegiados de Zaragoza en vez de comenzar por augurarse vencidos pusieran empeño en ser vencedores, los abogados de Aragón llevaríamos al Tribunal de Garantías, en la persona de Serrano Alconchel, un Juez a satisfacción nuestra.

JUAN MONEVA Y PUYOL

### MONUMENTAL CINEMA

A las TRES, sesión infantil, proyectándose la quinta jornada de la emocionante serie

#### LOS CUATRO MARCADOS

ULTIMO DIA DEL EXTRAORDINARIO PROGRAMA DOBLE LA CASA DE LOS MUERTOS

La agonía lenta y terrible de los condenados a muerte.

Un film policíaco dinámico, que produce emociones intensas

HORWARD PHILLIPS-FRESTON FOSTER

Y el film de la gracia, interpretado por ANNY ONDRA

#### ANNY Y LOS CARTEROS

Con un conjunto de esculturales artistas. ¡A carcajada por escena!

Sesión continua desde las cinco BUTACA, 0'60 - GENERAL, 0'30

## LAS ELECCIONES PARA EL TRIBUNAL DE GARANTIAS

### Don Justino Bernad expone cuál es su significación política

De don Justino Bernad recibimos ayer una carta que dice así: "Madrid, 20 de agosto de 1933. Señor director de LA VOZ DE ARAGON.

Mi distinguido y querido amigo: Acabo de leer en varios periódicos, entre ellos el que usted tan dignamente dirige, que presento mi candidatura por la región aragonesa para vocal suplente del Tribunal de Garantías Constitucionales, en unión de don Gil Gil y Gil, que presenta la suya para vocal propietario de dicho Tribunal, ambos como afiliados al partido radical, y, en efecto, el señor Gil y yo presentamos unida nuestra candidatura y nuestros respectivos amigos nos prestan a los dos por igual su entusiasmo y valioso concurso, pero conservando el señor Gil su filiación de republicano radical y yo la mía de republicano liberal demócrata.

Ruégole haga constar esta aclaración y muy reconocido por ello quedo suyo afmo. y antiguo amigo, q. b. s. m., JUSTINO BERNAD".

## ACTUALIDAD INTERNACIONAL

### Ante la conferencia de Brighton

El día 4 del corriente se reúne en Brighton la Conferencia anual de las "Trade Unions" inglesas.

En su programa figuran cuestiones importantes, tanto económicas como políticas.

Destaca por su extraordinario interés la relativa al control obrero.

Los delegados estudiarán en las sesiones de la Conferencia en qué medida los obreros estarán representados en el control de dirección y organización de una industria cuando se convierta en Empresa pública; es decir, que será socializada.

Para el Consejo General de las "Trade Unions" es un extremo interesante que cuando una industria sea socializada sus obreros tendrán derecho a elegir candidatos para el Consejo de Administración que la rija.

Los propósitos socializantes de las "Trade Unions" constituyen, en la actualidad, tema preferente para la Prensa inglesa por su indudable transcendencia para la economía nacional.

Y con rara unanimidad, merced a las complacencias del actual Gobierno, se cree para un porvenir no muy remoto que, al advenir los laboristas de nuevo al Poder, el control obrero en las industrias inglesas será un hecho consumado por completo.

## LOS JAPONESES EN SIMLA

No pierden ocasión los japoneses de afianzar su creciente influencia por todo el continente asiático.

Ahora, con motivo de la Conferencia indo-japonesa que se celebra en Simla (India inglesa), acuden al Indostán nutridas representaciones de la actividad comercial e industrial más destacadas en el Imperio del Sol Naciente.

Tan propicia coyuntura es aprovechada por los japoneses para entablar nuevas relaciones de toda clase, estrechar las antiguas y defender su lema por todo Oriente, de "Asia, para los asiáticos". — S. S.

## GURREA DE GALLEGO

El día 8 de septiembre y hora de las cuatro de la tarde se celebrará una carrera pedestre en buena pista y con un recorrido de 15 a 16 kilómetros, con los siguientes premios en metálico:

- Primer premio . . . 150 pesetas
- Segundo premio . . . 75 "
- Tercer premio . . . 50 "

Gurrea de Gállego, 1.º de septiembre de 1933. — Por la Comisión el alcalde, RAMON TIL LUNA.

## Anoche estalló otra bomba en Huesca

HUESCA. — Los oscenses estamos como "sobre ascuas. La alarma en que desde hace algún tiempo vivimos se aumentó considerablemente anoche con la explosión de otra bomba de gran potencia. El artefacto estaba construido con un tubo de hierro, de los llamados bujes de carro, y con abundante metralla. Estalló, sobre las dos de la madrugada, en una ventana, con reja, de la casa número 5 de la calle del Lirio, en donde funciona un horno de pan.

La detonación, por lo formidable, se oyó perfectamente en toda la ciudad y los vecinos de las casas inmediatas al lugar de la explosión salieron alarmadísimos a ventanas y balcones demandando auxilio.

La calle del Lirio (se llama calle sin serla) es un callejón sin salida. La vigilancia, por lo tanto, si la hubieran querido ejercer, era cosa fácil y de segura eficacia.

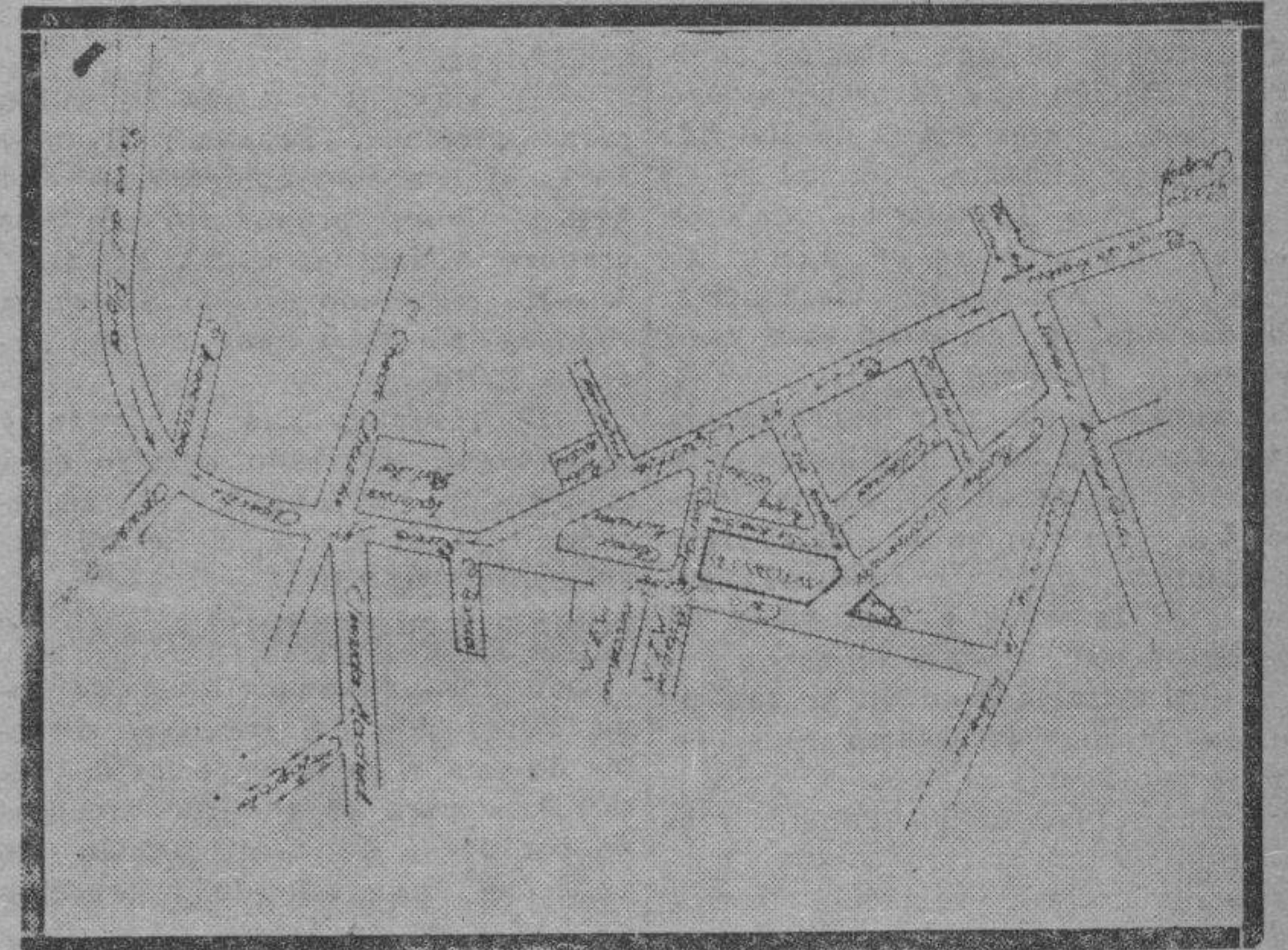
Hace nueve días, en el horno de don Domingo Jordán, estalló una bomba. Los oscenses suponíamos que a raíz de aquella explosión, y

teniendo en cuenta que la huelga de panaderos continúa sin resolverse, agravándose cada día, la Policía tendría la precaución de montar vigilancia en todas las panaderías, especialmente en las que por su situación estratégica favorecen los planes de los que las colocan. Pero no ha sido así. Los hornos, sin duda, han estado abandonados y las consecuencias de este abandono policiaco las sufrimos ayer.

Por fortuna no ocurrieron desgracias personales. Únicamente hubo destrozos materiales, pues una puerta sufrió grandes desperfectos y los cristales de las casas inmediatas cayeron al suelo hechos añicos. Del autor o autores, ni hablar.

La población no sabe ya cómo protestar de la actuación de la Policía. Huesca, la ciudad entera, espera la llegada de un comisario de primera clase, que actualmente se encuentra en Zaragoza, y que ha sido designado por el director general de Seguridad para instruir expediente.

## El barrio de Madre Sacramento presenta una memoria sobre la estación de autobuses



El presidente de la Junta de Vecinos del barrio de Madre Sacramento, don Bernabé Moreno, y los vocales señores Cabestré y Tejada hicieron ayer entrega al alcalde de un plano y una memoria relacionados con la construcción de la Estación Central de Autobuses, y que publicamos seguidamente:

"La Junta Directiva de la Asociación de Vecinos Propietarios e Inquilinos de la calle Madre Sacramento, de esta ciudad, acordó en su última Junta administrativa elevar el presente escrito acompañado de un croquis al Excmo. Ayuntamiento de Zaragoza, relacionado, sin pasión alguna, con la proyectada estación de Autobuses (instalación) que a juicio de ella había de ser como sigue:

Primero. En principio creemos una idea muy acertada la instalación de una estación de autobuses a donde vayan a parar todos los que entran y salen diariamente en nuestra ciudad, y entonces no se dará el caso, que ahora ocurre frecuentemente, de que un viajero no sepa a qué calle o plaza tiene que ir a tomar el autobús que le ha de conducir a su destino.

Segundo. Por otra parte, muy próximos al invierno, y con la crisis de trabajo existente, creemos sería un medio de colocar un número bastante considerable de parados en la referida construcción de la estación de autobuses que, aunque no llegara a solucionar dicha crisis, se conocería bastante.

Tercero. Hay varios criterios ya sobre el punto donde se ha de instalar la referida estación, como es: el Campo del Sepulcro (solares del Excmo. Ayuntamiento), San Juan de los Panetes y el Portillo (terrenos de la Comunidad religiosa de Santa Inés). A nosotros nos parece, mejor dicho, lo vemos bajo el punto de vista siguiente, y teniendo en cuenta que el Excmo. Ayuntamiento acordó en sesión que el solar donde se instalase la estación de autobuses tenía que tener una superficie de 7.000 metros cuadrados muy aproximadamente, y que tenía que confrontar con tres calles.

## SOLARES DEL CAMPO DEL SEPULCRO

En este sitio existe un solar propiedad del Excmo. Ayuntamiento, que mide 7.300 metros cuadrados y que confronta con cuatro calles, a saber: calle Clavé, calle Cesar Augusta, calle Madre Sacramento y calle sin nombre. Esta situado enfrente de la entrada principal de la estación de M. Z. A. Fue un solar en principio preferido por nuestro Ayuntamiento, y está completamente nivelado, es decir, dispuesto para empezar a trabajar.

Como puede observarse, dada su situación, es el sitio más ideal de Zaragoza. A él pueden ir todos los autobuses sin entrar para nada por

las calles de nuestra capital, porque confronta en toda su longitud con la calle Clavé, y la calle Clavé es la prolongación de las rondas; es decir, para venir de las carreteras de Madrid y Logroño no es menester más que desviar en el Portillo, continuar por paseo María Agustín y calle Clavé, y los que vengan de las carreteras del Bajo Aragón (Matadero), por Huerta Santa Engracia, plaza Aragón, María Agustín, Cesar Augusta y Clavé, y los de la carretera de Valencia, desviación en la calle Clavé (estación de Cariñena antigua). Como sabemos está junto a la estación de M. Z. A. y cerca también para la estación del Caminreal y apeadero de la Química (Norte), y siguiendo por la ronda la estación del Norte. Para ir directamente del Campo del Sepulcro a la estación del Norte existe una línea de autobuses que hacen el recorrido diario de la estación del Norte a la estación antigua de Cariñena, con intervalos de cinco minutos.

Este solar está muy próximo a la Puerta del Carmen y a la Puerta del Portillo; además existen para ir al centro de la población tres líneas regulares, que son: tranvías de Zaragoza, autobuses Transversal y Manicomio. Enfrente de este solar, y en un pequeño solar que hay en la esquina de la calle Madre Sacramento, propiedad del Ayuntamiento, tiene acordado el mismo la construcción de una estación sanitaria, estación que favorece mucho a la de autobuses y a la de Madrid, Zaragoza y Alicante, pues así no se dará el caso de que los viajeros tengan que apearse en el Portillo para que revisen sus mercancías, como ahora ocurre, y así se evitará mucho el fraude.

Además de la gran conveniencia para Zaragoza de la instalación de la estación de autobuses en el Campo del Sepulcro, sería una forma muy buena para que pudiese vender esos terrenos e ingresasen en las arcas unos buenos miles de pesetas, y evitaría también el depósito de enronas y basuras que hoy existe en dichos solares.

En San Juan de los Panetes y el Portillo no ingresarían pesetas; costaría mucho la expropiación y costaría también muchísimo tiempo, mejor dicho, años, a que funcionase la referida estación, lo que en el Campo del Sepulcro podía estar funcionando para la próxima primavera".

**LA POLITICA LOCAL**

Se nos envía esta nota: "El Comité provincial del Partido Republicano Progresista encarece a los afiliados que tienen derecho al voto, y por cualquier circunstancia no hayan recibido instrucciones, voten la candidatura que integran don Gil Gil y Gil y don Antonio Bernad".

**NOTAS DE SOCIEDAD**

**VIAJES**

Ha salido para Santander don José María Aybar.

—Salió para Barcelona y Caldas el jefe de la estación del Norte, don Francisco Obis.

—Acompañada de sus hijos ha regresado de la playa de Salou la distinguida señora doña Concha Cerezo, esposa de nuestro querido director, don Fernando Castán Palomar.

—De su viaje para el extranjero ha regresado a Zaragoza el notable artista fotógrafo Jalón (Angel).

—Se encuentra en nuestra ciudad el comerciante María Barriónuevo.

—De San Sebastián han regresado las bellísimas señoritas Carmen, Pilar y Lolita Lorente Sanz, acompañadas de su hermano el abogado don José Calasanz.

—Regresó de Valderrobles el procurador de los Tribunales don Luis Villoro Crespo.

—Ha salido para el Rhin (Huesca) don Juan Bello, acompañado de su hijo Félix.

—Llegó de San Sebastián don José Puyol.

—De Benguerencia ha regresado don Angel Treviño.

—Regresó de San Sebastián don Luis Brim.

—De Labuerda ha regresado don Eduardo Lorenzo.

—Ha llegado de Zuera, don Angel Mainer.

—En viaje de compras ha salido para Barcelona, Sabadell, Lyon y París el conocido comerciante don Arturo Polo, propietario de los grandes Almacenes CASA POLO.

—Ha regresado de San Sebastián el joven industrial tipógrafo don Ernesto Bailo.

—De Cestona, San Sebastián y Biarritz ha regresado nuestro querido amigo don Angel Mata, acompañado de su esposa, Felicidad Perrié.

**TOMA DE POSESION**

Don José Jiménez Gacto ha tomado posesión del cargo de director de esta Escuela Superior de Veterinaria para el que fué nombrado por orden de 8 de agosto de 1933 del Ministerio de Instrucción pública y Bellas Artes.

Agradecemos cordialmente su incondicional ofrecimiento y le felicitamos por este nombramiento, al que se hizo acreedor por sus relevantes méritos.

**BODAS**

En el templo metropolitano del Pilar, y en el altar de San José, se celebró ayer el enlace matrimonial de la bellísima y encantadora señorita María Josefa Porrás Castellano, maestra del grupo Costa, y don Quintín Lombarte Lorenzo, maestro nacional en ejercicio.

Actuaron de padrinos doña Raimunda Castellano Bereicu, madre de la novia, y don Miguel Vallés, hermano político del novio, e inteligente secretario de Torrevelilla.

La boda se celebró en familia por reciente luto de los novios. Asistió el gobernador civil, don José Díaz Villamil.

Los novios salieron en el exprés con dirección al Norte.

—En la iglesia parroquial de Santiago se celebró ayer, a las seis de la mañana, el enlace matrimonial de la bellísima señorita Conchita Guiral Guinea y el joven Ernesto Hernando Urgel.

Apadrinaron a los contrayentes la distinguida señora doña Juliana Guinea (viuda de Guiral), madre de la novia, y don Juan López, hermano del novio.

Firmaron el acta como testigos don Julio González, don Antonio Serrano, don Francisco Cotillo y don Angel Díez.

Entre los concurrentes al acto figuraban doña Pilar P. de Tello, doña Manolita Guiral de Díez, doña Margarita F. de Guiral, señora de Ibaibarriga, señora de Alvaro y señora de Benito.

Las encantadoras señoritas Pila-

**DEL INCENDIO EN LA PLAZA DE SAN ANTON**

**Se reprodujo en las primeras horas de la mañana, pero fué pronto sofocado**



La casa de la plaza de San Antón, propiedad de "Sobrinos de Celestino Valero", en donde anteanoche se produjo un violento incendio, ocasionando pérdidas de gran consideración. (Foto. A. de la Barrera)

Ayer, entre cuatro y cinco, se volvió a reproducir el incendio en los almacenes de los Hijos de Celestino Valero, en la plaza de San Antón, núm. 2.

Los bomberos, con su decisión habitual, lo atajaron oportunamente desde la casa núm. 1.

Continuaron luego las tareas de desescombro, operación en que fueron ayudados por vecinos y dependencia de la casa.

También se retiró gran cantidad de los géneros almacenados.

Por la tarde, ayer, ocupaban sus viviendas los vecinos de la casa siniestrada.

En la fiesta de San Antón, Paqueta Sánchez, Angela y Leonor Abad, María Carmen Pineda, Antonia Pons, Emilia Buisán, Carmen López, Isabel Jiménez, Carmen Nadal, Pura Muñoz, Araceli Domingo, Saro Falcón, Aurelita Márquez, Pilar Artigas, Pilar Casas, Carmen de Arriba, Pilar Allué, Pilar Pérez, Carmen Ahón, Tomasa Gajón y Joaquina Gracia.

Don Francisco, don Luis y don José Guiral, don Octavio Hernando, don Mariano Lacaba, don Simón Medrano, don Félix Marín, don Jesús Ibaibarriga, don Florencio Garriga y don Joaquín Molina.

El nuevo matrimonio salió en viaje de novios para Madrid y otras capitales.

Les deseamos una eterna luna de miel.

**Dr. Lana Martínez**

Profesor de la Clínica de FIEBRES VEJELES de la Facultad de Medicina INDEPENDENCIA, 14, entresuelo. Horas: de diez a una y cinco a nueve.

**Y SIGUEN LOS ROBOS**

**UN PEQUEÑO "GOLPE" EN UNA TINTORERIA**

Unos cacos entraron en la tintorería de José Onreda Guallar, calle de Boggiero, 30 y 32, por la puerta recayente al patio de la vivienda.

Se llevaron un gabán valorado en 150 pesetas.

**RECOGEN BUEN BOTIN EN UN DESPACHO DE HUEVOS**

Los cacos que "visitaron" el despacho de huevos y frutas de Nicolás Mayor de Miguel, Avenida de Madrid, 7, recogieron un buen botín.

Lograron apoderarse de 2.200 pesetas en billetes del Banco y plata.

**ES ASALTADO UN ALMACEN DE MADERAS**

En el paseo de Pamplona, número 3, unos cacos entraron en el almacén de maderas de Mariano Azcona Sáiz.

Violentaron la puerta de acceso

al establecimiento, armarios y cajones.

Pudo comprobarse que habían sustraído 141'30 pesetas.

Al retirarse del almacén dejaron abandonados una lima y un tornillo que emplearon para sus "trabajos" y un portamonedas que contenía una moneda de plata cuya procedencia se ignora.

Para facilitarse la entrada al almacén los ladrones tuvieron que saltar una tapia del convento colindante.

**DÉSVALIJAN UN GARAGE EN EL PASEO DE MARIA AGUSTIN**

Unos ladrones violentaron la puerta del garage que posee Felipe Millán Naval, de 43 años, en el paseo de María Agustín, número 5.

Fracturaron las cerraduras de la mesa de escritorio y registraron cuantas maletas y encargos de viajeros allí encontraron.

No pudo apreciarse la importancia ni cuantía del robo por ignorarse qué contenían los efectos saqueados.

**VOCES**

**EL PLACER DE ELOGIAR**

La humana imperfección merece más la censura que el elogio. El periodista emplea su pluma más veces para censurar que para elogiar. La censura no es grata a la pluma del periodista, aunque con frecuencia tenga que emplearla en ella.

Es duro, es desagradable, censurar; pero, en muchas ocasiones, preciso. Para que algo mal hecho se rectifique, para que no se incurra en un desatino con daño o perjuicio para la colectividad, el periodista se ve obligado a señalar la falta, a sacarla a flor de tinta, a censurar el procedimiento o la intención. Pero ello no es agradable.

Cuando nos vemos precisados a censurar la pluma, en nuestras manos, es instrumento de trabajo harto pesado; nos cuesta moverla con rapidez sobre el papel; se agarra, se resiste; muchas veces se rectifica a sí misma o a su motor, en pensamiento.

Afortunadamente, no siempre nos vemos obligados a censurar. Todavía hay actuaciones, gestos que mueven al elogio. ¡Y con qué ingravedad sentimos la pluma al disponernos a hacerlos!

Elogiar, para el periodista, es cosa alegre, grata; no le parece trabajo... La pluma corre sin dificultades sobre el papel; vibra en gratas sinceridades; se recrea.

Hoy nuestra pluma ha encontrado un motivo de elogio y se siente satisfecha.

La Comisión Gestora provincial ha reanudado sus sesiones ordinarias, y las ha reanudado de la mejor forma posible; tomando, entre otros acuerdos importantes, dos de admirable espíritu aragonés.

A propuesta de los gestores don Simón Carceller y don José Pellicer, la Comisión acordó realizar gestiones encaminadas a adquirir la Biblioteca y Archivo Aragonés de Coallada y la colección del periódico costista "El Ribagorzano".

Con el primer acuerdo la Diputación defiende la justa residencia de una parte del acervo espiritual aragonés. La reconquista, para conservarlo con el esmero con que se rescató del esparcimiento de pasadas calamidades terrícolas.

Por el segundo acuerdo rinde un homenaje a la alta calidad periodística de Costa.

Dos admirables acuerdos. No nos mueve al justo elogio el que las iniciativas salieran de nuestra pluma, como galantemente proclamaron los mismos proponentes.

Las iniciativas, al salir de nuestra modesta pluma, dejaron de ser nuestras, para ser propiedad de todos los que en ellas pararon su atención.

El elogio íntegro corresponde a quienes les dieron su único valor: el valor de poder llegar a realidad, y eso lo hicieron ayer nuestros gestores.

Hoy es un día alegre para nuestra pluma. Ha sentido el placer de elogiar.

ROFALA

**DESDE CALATAYUD**

**EN VISPERSAS DE FIESTAS**

Nos encontramos ya en el período preparatorio de las fiestas. Así lo da a entender la gran cantidad de ganado desembarcado por los traficantes de la plaza y los arreglos de fachadas y establecimientos.

Empiezan a observarse ya rostros forasteros como un anticipo de la gran cantidad de público que ha de "volcarse" a compartir con los de la localidad la alegría de estos días.

En lo taurino se siguen con creciente interés las actuaciones del coloso Ortega y del exquisito La Serna, lo que hace que se ansie la llegada del día 9.

Estos diestros, junto con el novel matador aragonés "Pinturas", son el trío encargado de pasaportar los seis astados de Alipio Pérez Tabernero, de Salamanca.

Si el tiempo es propicio, el lleno que va a registrar nuestro coso taurino (completamente remozado en el tendido preferente) es de los que harán sonreír a don Celestino Martín.

En el teatro Capitol se llevan a cabo con toda celeridad las obras complementarias para su terminación y dar lugar a su inauguración en los primeros días de la feria.

El coquetón teatro Principal abrirá sus puertas el día de la corrida grande, actuando la eminente actriz Camila Quiroga al frente de su bien disciplinado conjunto.

**CARRERAS CICLISTAS**

Dos son las que los clubs locales han preparado para estos días festivos:

El C. D. Ayub, para el día 9, el II Gran Premio Calatayud, con un recorrido de 175 kilómetros, entre Calatayud y Medinaceli y regreso.

El C. C. Bilbiliano, para el día 10, ida y vuelta a la Venta de la Romera, con un total de 100 kilómetros.

Hay para ambas pruebas importantes premios en metálico, por lo que es de esperar que las inscripciones serán abundantes y valiosas.

*Bombas Siemens*

para riegos, usos caseros e industriales.

PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO  
Siemens Industria Eléctrica, S. A.  
COSO, 55-59 --- TELEFONO 33-47  
ZARAGOZA

**ARCAS "SOLER"**  
Las únicas de un solo BLOQUE MACIZO CON BLINDAJE (patentado) resistentes al SOPLETE  
ALDANA, 3 Y 5 BARCELONA TELÉ. 31853  
MADRID CABALLERO DE GRACIA 7 Y 9 TELÉ. 16119

Representante por Zaragoza  
**D. RAMON BIMBELA. San Miguel, 21**

# DE MADRID Y PROVINCIAS

## LA POLITICA AL DIA

### El ministro de Hacienda habla de muchas cuestiones de importancia

Negó que hayan de reducirse los sueldos de los funcionarios públicos.—Cuestiones de dinero que comprenden muchos extremos.—Firma de decretos.—Las clases y tropa de la Guardia civil rindieron homenaje al ministro de la Gobernación

#### A LA PRESIDENCIA. — LUEGO A LA FIRMA DE DECRETOS

MADRID. — En el Ministerio de la Guerra dijeron a los periodistas que el señor Azaña no había recibido ninguna visita por haber marchado a la Presidencia para asistir a la constitución del Tribunal de Garantías Constitucionales.

Después de este acto el señor Azaña se trasladó al Palacio Nacional, sometiendo a la firma del presidente de la República varios decretos.

#### LA GUARDIA CIVIL RINDE UN HOMENAJE AL MINISTRO DE LA GOBERNACION

MADRID. — Ha visitado al ministro de la Gobernación una reducida comisión de sargentos y suboficiales de la Benemérita que en nombre de sus compañeros y en el de los cabos y clases de tropa ha entregado al señor Casares un magnífico álbum que contiene las firmas de todas las clases y tropa del citado Instituto.

El album va encuadrado en piel de Rusia y lleva una placa de plata con dedicación que va orlada con aplicaciones del mismo metal.

En la primera página aparece un guardia con la bandera desplegada y tras él se ve el Ministerio de la Gobernación. En un ángulo figura un escudo de la Benemérita.

El album ha sido confeccionado por un miembro del Instituto.

Lleva la siguiente dedicación: "Homenaje de gratitud de las clases e individuos de la Guardia Civil, al excelentísimo señor ministro de la Gobernación, don Santiago Casares Quiroga, autor de la reorganización del Instituto, que ha elevado el nivel moral y económico de las clases y tropa. — 11 de agosto de 1933".

El señor Casares, que quiso que el acto tuviera la mayor sencillez, agradeció emocionado el delicado rasgo de las clases y tropa de la Benemérita.

#### DINERO PARA CAMINOS VECINALES

MADRID. — Se ha facilitado una nota diciendo que el subsecretario de Obras Públicas, don Teodomiro Menéndez, ha ordenado librar al Banco de Crédito Local la cantidad necesaria para atender a los gastos de intereses y amortización del empréstito contratado con la Mancomunidad de Diputaciones de régimen común para atender a los caminos vecinales correspondientes al vencimiento de primero de noviembre.

## SALON DORE

Hoy, otra película de gran éxito, cuya reprise era muy esperada

## EL HOMBRE QUE SE REIA DEL AMOR

Filmación de la célebre novela de Pedro Mata. — Creación insuperable de RAFAEL RIVELLES y MARIA FERNANDA LADRON DE GUEVARA  
Toda hablada en español

Mañana, lunes, interesantísimo doble programa

## CAMAROTES DE LUJO

## AMOR AUDAZ

PRONTO MUCHACHAS DE UNIFORME

Dicho libramiento se ha hecho por la cantidad de cuatro millones y medio de pesetas.

#### EL MINISTRO DE HACIENDA HIZO IMPORTANTES MANIFESTACIONES

MADRID. — El ministro de Hacienda recibió esta mañana a los periodistas y habló con ellos extensamente.

Le preguntaron sobre los asuntos de actualidad que hay pendientes en su departamento.

Le preguntaron primero sobre cuanto concierne al traspaso de los servicios del Estado a la Generalidad.

Dijo que este traspaso se hace con las mayores normalidades en todos los aspectos.

Un periodista le preguntó qué significación de perentoriedad tiene el decreto sobre valoración de aquellos servicios, decreto aprobado por el último Consejo de ministros.

El señor Vizuales afirmó que sólo puede servir de preliminar a las modificaciones que hayan de hacerse, pues todo ello es preparatorio del largo estudio que habrá de realizarse.

Mientras no se haga tal estudio con la amplitud que requiere la compulsación de datos y la copia de antecedentes precisos no se establecerá la fórmula definitiva para hacer el traspaso de aquellos servicios. Este traspaso no es cosa que pueda realizarse en un año, en plazo fijo, y hay que hacerlo con tiempo y con tacto.

Los periodistas le hablaron de la alarma de los funcionarios porque se rumoreó que el ministro tenía el propósito de disminuir los sueldos.

El señor Vizuales negó que haya pensado en efectuar aquella rebaja.

Agregó: —Aunque hay casos evidentes de abuso y merecedores de rebaja repito que nada he pensado sobre ello, ni tampoco en aumentar gravemente alguno sobre los sueldos. De haber alguna modificación se haría sobre los tipos del 7 y del 8 por ciento del impuesto de utilidades, que parece resultar cortos en la proporcionalidad de los sueldos.

También le preguntaron los periodistas si confirmaba los propósitos que se le atribuían de gravar las Deudas.

Contestó que el rumor tuvo origen en datos que él había pedido relacionados con las Deudas que no tributan.

—Evidentemente hay Deudas privilegiadas — dijo —; pero reconozco que el Gobierno está en la obligación, en la necesidad de cumplir los compromisos, siquiera hayan sido contraídos por Gobiernos anteriores.

Habló el señor Vizuales del dinero afluente hasta hace poco en los centros bursátiles y dijo que desde hace ocho o diez días ese dinero se ha retraído y no ha sido posible averiguar por qué causas.

Refiriéndose al dinero para la doble afirmó que sigue en abundancia.

Respecto a las manifestaciones hechas por el alcalde de Sevilla dijo que el Ayuntamiento sevillano tiene un presupuesto de gastos realmente fantástico, y que aunque se le concedan los diecisiete millones que pide en el mes de enero otro Ayuntamiento solicitará del Fisco cifra superior, y con ello sólo se habrá obtenido recargar el presupuesto de gastos del Estado.

Desde el tiempo de Canalejas los Gobiernos han cedido los tributos a los Municipios con verdadera esplendidez.

La solución de este pleito es la moderación en los gastos, ya que los Ayuntamientos no deben vivir en plan superior a sus fuerzas económicas.

Se da el caso de que los Ayuntamientos quieren llevar una vida autónoma y vivir a expensas de las arcas del Tesoro y eso no puede ser. O lo uno o lo otro.

A preguntas que hicieron los periodistas sobre el Banco Exterior dijo el señor Vizuales que sigue liquidando su pasado, glorioso, según dice su gobernador, señor Rodríguez de Viguri.

No reducirá su capital, pues hay dividendos pasivos que tienen que ser desembolsados por los accionistas.

El señor Rodríguez de Viguri está empeñado en la tarea de reconstruir el Banco.

Del Banco Agrario Nacional no había por qué tratar en estos momentos.

Hay informes contradictorios, de entre ellos los más destacados los procedentes del Banco Hipotecario y del de Emisión. Uno y otro han emitido informes muy interesantes, aportando cifras y datos de valor en contra del proyecto.

Refirióse a la concesión de créditos para el campo y dijo que esto tiene muchas dificultades, habiendo de transcurrir mucho tiempo hasta poder hacerlo con las necesarias garantías.

—Pero este — decía el señor Vizuales — es un asunto que compete exclusivamente al ministro de Agricultura y sólo puedo referirme y me refiero al Banco de Emisión.

También hablaron los periodistas con el ministro de Hacienda de la cuestión de las divisas españolas en la Argentina y dijo que el desecho del Gobierno es enviar a aquella República un banquero de relieve, de la necesaria altura, para tratar con el Gobierno argentino y buscar soluciones al problema.

Pero el señor Vizuales cree que no podrán enviarlo porque ninguno de los banqueros puede disponer de los treinta días necesarios para realizar las gestiones.

Las actuaciones han de realizarse con lentitud, por la dificultad que hay en esta clase de asuntos, pero se llegará a la finalidad deseada, que tendrá como terminación el concertar un Tratado de comercio.

De lo primero que ha de tratarse es del dinero de los emigrantes, ya que se trata de gentes pobres y necesitadas.

—Conste — terminó diciendo el ministro — que no me meto con nadie, ni siquiera con el señor Labandera.

#### ACUERDOS DE LA U. G. T.

MADRID. — Presidida por el señor Besteiro se reunió la Comisión ejecutiva de la U. G. T.

El secretario de Cataluña informó a los reunidos sobre la terminación de la huelga del ramo de la construcción en Barcelona.

Se examinaron diversas comunicaciones, incluso una del señor Azaña relativa a la Comisión que redactará el anteproyecto de ley Municipal.

Otra, de la Federación de obreros madereros, relativa a los establecimientos de seguros que afectan a esta clase de trabajadores.

Otra, de la Federación de Oficinistas de España, sobre el Jurado Mixto de Madrid.

Se acordó dar traslado a la Federación Gráfica de una consulta elevada por la Agrupación profesional de periodistas de Madrid.

## LOS SUCESOS

### Porque no les dejaban torear se amotinaron

Y fué preciso que interviniese la Guardia civil.—Hábil modo que un preso utilizó para huir de la cárcel de Valencia.—Gran incendio

#### ALMACENES Y COMERCIOS DESTRUIDOS

ALICANTE. — Se incendió el antiguo edificio que era el teatro Apolo, en el barrio de Besalúa, donde había algunos almacenes y comercios.

Todo ello quedó destruido. Las pérdidas han sido grandísimas.

#### SE FUGO DE LA CARCEL MUY HABILMENTE

VALENCIA. — De la Cárcel Modelo de esta ciudad se ha fugado otro recluso.

Se llama Jesús González Rodríguez.

Trabajaba en las obras de restauración que se hacen en la cárcel.

Aprovechando esta mañana la salida de un carro cargado de material se puso cerca de él, y cuando llegó cerca de la puerta, llamó por su nombre al carrero, hecho que despistó al centinela.

Poco más tarde se dieron cuenta de la desaparición y la Guardia Civil se dedica a buscarlo.

#### MOTIN POR UNA CUESTION TAURINA

MEDINA EL CAMPO. — Por ser

las fiestas de septiembre se dió ayer una novillada.

Terminada ésta los mozos pidieron que se les regalase un becerro para torearlo ellos.

Las autoridades se negaron a ello, por temor a una desgracia.

Entonces los mozos se amotinaron y pretendieron quemar la plaza.

La Guardia Civil entró en el ruedo y, sin previo aviso, intentó despearlo a sablazos.

Resultó herido uno de los amotinados y entonces la muchedumbre apedreó a los guardias civiles.

Estos, en cumplimiento de órdenes que les dió su capitán, se echaron los fusiles a la cara y hubo susos, carreras, desmayos, etc.

El orden quedó restablecido poco después.

#### LADRON DETENIDO

LERIDA. — En el pueblo de Bossot, del valle de Arán, la Guardia Civil detuvo a un sujeto al que le encontraron una pistola y 16.000 francos.

Se declaró autor del robo cometido en un Banco en Bagneres (Luchón).

También dijo que cometió otras muchas fechorías de igual índole.

## DEL PAIS GUIPUZCOANO

### Reunión de presidentes de Gestoras para tratar asuntos de importancia

Son, entre otros, la del impuesto sobre el lujo en las Vascongadas y la electrificación de un ferrocarril.—Agredieron a un gerente de una fábrica y le robaron 3.250 pesetas

#### COMO VERIFICARON UN ATRACO

SAN SEBASTIAN. — A las once y cuarto de la mañana, en las inmediaciones de la fábrica de papel Biyak-Bat, junto a las márgenes del Urumea, en el término de Hernani, el cobrador Ricardo Fernández Ortega, de 47 años, al servicio de dicha fábrica, fué asaltado por varios desconocidos que le acometieron por detrás, atándole y amordazándole y se apoderaron de 3.250 pesetas que llevaba.

Cometido el atraco los desconocidos se dieron a la fuga, dejando abandonado al cobrador en el borde del camino.

El gerente de la Papelera, siguiendo la costumbre de todos los sábados, entregó al cobrador la cantidad de 3.250 pesetas para cambiarlas por moneda fraccionaria.

El cobrador salió de la fábrica y al llegar a cuatrocientos metros de aquella, donde el camino está abandonado, le salieron al encuentro los atracadores. Estos le llevaron fuera de la cuneta, introduciéndole en unos espesos matorrales.

Lo ataron con cuerdas de sesenta a setenta centímetros de longitud y le obligaron a permanecer sentado. Una vez en esta posición se apoderaron del dinero que llevaba, quitándole además el tabaco y las cerillas. Pero los atracadores no lograron encontrar una cartera en la que llevaba Fernández un billete de 50 pesetas.

La Guardia civil ha dado una batalla por las inmediaciones del lugar del atraco, con resultado negativo.

A raíz del asalto a la sucursal del Banco Guipuzcoano en Hernani el cobrador, atemorizado por aquel hecho, pidió ser acompañado por algún empleado de la fábrica, pero pasado algún tiempo y restablecida la tranquilidad Fernández iba solo. Se recordará que uno de los de-

tenidos en Pasajes como presunto autor del asalto a la sucursal del Banco Guipuzcoano trabajó en unas obras situadas en las inmediaciones de Hernani y se supone que conocía las costumbres del cobrador atracado. Con este hecho se cree que se podrá tener una pista segura para detener a los atracadores.

Por otra parte se dice que a mediodía dos desconocidos que infundieron sospechas tomaron el tren en Hernani con dirección a San Sebastián.

#### PALANQUETAZO EN UNA JOYERIA

SAN SEBASTIAN. — Aunque en la Inspección de Vigilancia no han facilitado noticia alguna se sabe que en una joyería del Boulevard han dado un palanquetazo durante la pasada madrugada.

Como no hay noticia oficial del

## Teatro Circo

Hoy, único día  
COLOSAL DOBLE PROGRAMA  
Tota mente hablado en español

## MARIDO Y MUJER

Creación de CONCHITA MONTENEGRO, ROSITA GRANADA y JORGELI WIS

## ESPERAME

Interpretación genial de la eminente artista GOYITA HERRERO y del excelente estilista argentino CARLOS GARDEL

Pronto: SENSACIONAL ESTRENO

## LOS AVERIADOS

Película documental, única en su género

hecho no se conocen detalles respecto a la importancia del palanque-tazo.

¿QUE HA OCURRIDO?

SAN SEBASTIAN. — Circula el rumor de que en el Palacio de Miramar han desaparecido varios objetos que, aunque no eran de gran valor, eran característicos y significativos de la antigua familia real.

CIERRAN EL PALACIO PARA REPARACIONES

SAN SEBASTIAN. — El alcalde manifestó a los periodistas que mañana quedarán cerrados al público el Parque y el Palacio de Miramar, porque se tienen que realizar los preparativos necesarios en dicho inmueble para que sea ocupado por el presidente de la República durante su estancia en San Sebastián.

PARA TRATAR CUESTIONES VASCAS

SAN SEBASTIAN. — Esta mañana ha marchado a Bilbao el presidente de la Comisión gestora provincial, acompañado de varios diputados de la misma, para asistir a la reunión convocada en la que los gestores de las cuatro provincias vascas tomarán acuerdos respecto al impuesto sobre el lujo y a la electrificación del ferrocarril a Estella.

EN MADRID

Resultados del campeonato de España de natación

LOS TRIUNFADORES

MADRID. — En la piscina del Lago se han celebrado hoy los campeonatos nacionales de natación, con asistencia de numeroso público.

Comenzaron los concursos con la carrera de 100 metros, estilo libre nacional. Venció Paniagua, del Canoe, que cubrió el recorrido en 1 m., 23. s. y 4/5.

Carrera de 1.500 metros, estilo libre. Llegó en primer lugar Gómez Acebo, del Canoe, que invirtió 24 m. y 11 s.

El nadador Cabrejas, que se mostró en inmejorable forma, ya que llevaba gran ventaja a sus compañeros, se vio obligado a retirarse de la prueba cuando había recorrido 650 metros.

Carrera de 50 metros, estilo libre, para señoritas interclubs. Venció Carmen Soriano, del Barcelona, que invirtió 33 s.

Carrera de 100 metros, estilo libre, campeonato de España. Venció Angel Sabata, del Club Natación de Barcelona, que invirtió 1 m., 4 segundos y 7/10.

Carrera de 200 metros, braza de pecho. Ganó Ramón Sapés, del Sabadell, que hizo el recorrido en 3 minutos, 6 s. y 2/10.

EN EL SANATORIO

Ha muerto un banderillero

LO HIRIERON EN UNA PLAZA DE PROVINCIAS

MADRID. — En el Sanatorio de Toreros ha fallecido el banderillero José Gásquez "Carancha", a consecuencia de las heridas que recibió en una corrida de novillos, dada estos pasados días, en una plaza de provincias.

EN PROVINCIAS

Actitudes ante la gravísima situación del Ayuntamiento de Sevilla

A INAUGURAR UNAS OBRAS

TORTOSA. — Llegó el ministro de Agricultura, señor Domingo, que pernocta en casa de sus hermanos. Mañana marchará a Cambrills, para concurrir a la colocación de la primera piedra del puerto en aquel pueblo de pescadores.

LLEGO UN MINISTRO

MALAGA. — En el expreso llegó el ministro de Estado.

Al señor De los Ríos lo recibieron las autoridades y sus correligionarios.

Le fueron rendidos honores. Marchó a Nerja, a pasar el día con su familia.

Regresó por la noche y en el expreso llegó a Madrid.

LA SITUACION MUNICIPAL SEVILLANA

SEVILLA. — Hubo esta tarde sesión municipal.

No la presidió el alcalde, señor Labandera.

El teniente de alcalde presidente por aquella ausencia anunció para el lunes Cabildo extraordinario para tratar de las gestiones que el alcalde realizó en Madrid y de la dimisión del señor Labandera.

El alcalde ejerciente ha recibido un telegrama del señor Martínez Barrios en el que le dice que ha rogado al señor Azaña que concurra el martes al Parlamento para tratar de la actitud del Gobierno frente a la situación de Sevilla.

Acción Popular ha publicado un manifiesto en el que hace constar cuáles son las causas de la crisis sevillana y solidarizándose con la actitud del Ayuntamiento.

CORTE DE AGUAS QUE PRODUCE EXCITACION

AVILA. — En el pueblo de Erguiuela se presentaron 150 vecinos de Navacepeda, acompañados del alcalde, del secretario del Ayuntamiento y del maestro.

Estos vecinos cortaron la conducción de agua, para que ésta llegue a Navacepeda.

El hecho ha dado origen a gran excitación entre los pueblos y se temen incidentes de gravedad.

OBSEQUIOS A UNA SEÑORA

GIJON. — De paso hacia Madrid estuvo la madre de Fermín Galán, que veranea en Santander.

Los partidos republicanos le dedicaron algunos obsequios.

EXTRANJERO

ACUERDO MUNICIPAL

Siete millones de libras esterlinas para construcciones en Liverpool

CUAL ES EL PLAN

LIVERPOOL. — El Comité municipal de la vivienda aprobó ayer un plan de reedificaciones que supone un coste de 7.400.000 libras esterlinas, encaminado a demoler 12.742 casas de los barrios bajos y construir en su lugar 15.692, capaces de albergar a 40.600 personas.

El plan, que será realizado en unos años, ha sido sometido al Ministerio de Sanidad, quien se ha dirigido a todas las autoridades locales a quienes afecta, para que durante el actual mes de septiembre elaboren un plan quinquenal de obras que son necesarias y lo someterá a su aprobación.

Con la ejecución de estos trabajos se persiguen varios objetivos, principalmente dar ocupación a los parados, higienizar la población con la desaparición de los edificios viejos, embellecerla, etc.

LA FIESTA DE TOROS

Aunque parezca extraño Armillita cortó orejas y entusiasmó a la gente

ESTO OCURRIO EN PALENCIA

PALENCIA. — Se dió esta tarde la corrida de feria.

Lidieron reses de los herederos de don Vicente Martínez los diestros Armillita, La Serna y Domínguez.

Primero. — Muy buenas verónicas de Armillita, que fueron ovacionadas, ovación que aumentó al banderillar el mejicano estupendamente.

La faena de muleta que hizo fué de valiente. La terminó con una estocada regularcilla y oyó una ovación.

Segundo. — Ceñidísimo La serna al torear a este bravo bicho.

En el trasteo descoló la valentía y hubo excelente voluntad por parte del diestro.

Una estocada. (Muchos aplausos)

Tercero. — Valentía fué lo único que puso Dimínguez en el primer tercio.

En el último trasteo con cierta habilidad. Dió dos pinchazos y una estocada.

Cuarto. — Toro estupendo para

el espada, que se lució al veroniquear y quitar.

Los lances fueron templadísimos. Tres grandes pares de banderillas "abusando" de la inofensividad del animal.

El mejicano comenzó la faena sentado en el estribo y los habitantes de Grullandia se entusiasmaron. Luego pases de todas clases, incluso naturales, en serie, de la mejor factura. Una buena estocada. El público, entusiasmado, pidió y obtuvo para el diestro las orejas y el rabo del colmenareño.

Quinto. — Otro gran toro, en el que realizó La Serna una faena magnífica, y aunque dió un pinchazo de mediana calidad y media estocada le concedieron una oreja.

Sexto. — Domínguez hizo una faena breve y aparatosa que satisfizo a la grullería del tendido, toda aquella a distancia de los cuernos.

Media estocada buena. (Oreja).

Observe usted en la calle el periódico predilecto de la juventud. Comprobará que toda la gente joven lee LA VOZ DE

DE LA PUGNA SOCIAL

Mañana plantearán la huelga general los mineros asturianos

Ayer tarde recogieron la herramienta que tenían en las minas. Para buscar soluciones a los conflictos en la zona valenciana. Incendiaros detenidos

DETENCION DE INCENDIARIOS

EL FERROL. — La Guardia civil detuvo a cuatro sujetos que rociaron de petróleo e incendiaron una propiedad del cura párroco de San Martín.

Las pérdidas han sido enormes.

CAMPAÑA PERTURBADORA

GIJON. — Esta mañana se presentaron en la Comisaría de Vigilancia varios oficiales de Ingenieros para denunciar que cerca del cuartel de Jovellanos habían aparecido carteles invitando a la tropa a sublevarse. Guardias de Asalto retiraron aquellos carteles.

CUESTIONES OBRERAS SAGUNTINAS

VALENCIA. — El gobernador ha autorizado para mañana, en el puerto de Sagunto, la celebración de una magna asamblea de los trabajadores de la Siderúrgica.

En dicho acto se tratará de la difícil situación que atraviesan los

trabajadores del puerto de Sagunto.

Los comisionados que marcharon a Madrid darán cuenta de las gestiones realizadas cerca del Gobierno y de la solución momentánea que se ha dado al conflicto.

PERSISTIERON EN SU ACTITUD

SABADELL. — Como de costumbre, sonaron las sirenas de las fá-

bricas a las ocho, pero los obreros no acudieron al trabajo hasta una hora después.

RETIRARON LA HERRAMIENTA

MIERES. — Los obreros afiliados a la U. G. T. retiraron esta tarde las herramientas que tenían en las minas para plantear el lunes la huelga general.

Los elementos de la C. N. T. dicen que no secundarán el paro.

CONFLICTO RESUELTO

GIJON. — Provisionalmente quedó resuelto el conflicto con los taxistas, previo desprecintar los coches y depositar en la Hacienda la documentación necesaria.

Esta noche reanudaron el servicio.

LUTO PARA LA AVIACION

El aviador italiano marqués De Pinedo pereció ayer mañana

Se le incendió el avión en el momento en que intentaba emprender el vuelo Nueva York-Bagdad, en busca de batir el record mundial de vuelo en línea recta

EL SUCESO

NUEVA YORK. — El aviador italiano marqués Francesco de Pinedo, cuando se dirigía a realizar el vuelo Nueva York-Bagdad con objeto de batir el record mundial de distancia en línea recta, ha sido víctima de un accidente al capotar el aparato.

El avión, extraordinariamente cargado, chocó violentamente con el suelo, quedando incendiado.

El aviador sufrió tan gravísimas quemaduras que no parece posible que pueda ser salvada su vida.

DETALLES DE LA CATASTROFE

NUEVA YORK. — Ha fallecido el aviador italiano De Pinedo.

El accidente se produjo momentos después de ponerse en marcha el aparato.

El avión, momentos después de iniciar el vuelo, alcanzó una velocidad extraordinaria. Entonces cambió de dirección, pareciendo que iba a chocar contra la Administración del aeródromo, pero la pericia del aviador italiano evitó la catástrofe rectificando la dirección, mas el aparato, que se enroscaba a alguna altura, cambió súbitamente de dirección.

Los numerosos espectadores que presenciaban la salida del aviador italiano observaron que De Pinedo intentaba salir de la cabina de mandos, pero rápidamente el aparato cayó en barrena, estrellándose contra el suelo.

El aparato se incendió con gran rapidez.

Algunos espectadores corrieron para auxiliar al piloto italiano, pe-

ro éste fué extraído de entre los restos del avión horriblemente carbonizado.

De Pinedo se encontraba desde hace varios meses en esta capital para preparar el vuelo en el que intentaba batir el record mundial de distancia.

En estos trabajos De Pinedo fué ayudado por su hijo D'Anunzio, que se encuentra estudiando en esta ciudad.

EN EL MONTE NEBO

¿Han descubierto la sepultura de Moisés?

ALGO DE HISTORIA

JERUSALEN. — Una brigada de obreros que trabaja en el monte Nebo ha descubierto una piedra designada por los primeros cristianos como la tumba de Moisés.

Según la Biblia Moisés fué enterrado en el monte Nebo después de haber conducido al pueblo de Israel a la tierra prometida.

Se acaba de descubrir en el monte citado los restos de una iglesia del siglo V y una parte de la cual se remonta incluso al IV.

Según los arqueólogos esta iglesia fué visitada por San Silvio de Aquitania, uno de los primeros peregrinos cristianos, el cual la describe.

La piedra designada a San Silvio, como la tumba de Moisés, ha sido descubierta en el templo. Han sido descubiertas también dos capillas.

Por otra parte los musulmanes veneran la tumba de Moisés en Nehi Musa, a siete millas al Noroeste de Jericó.

FARMACIA RIVED Y HOLLZ DON-JAIME-I-19 ABIERTA DIA Y NOCHE TELEFONO 2812 HOY

GRAN POLITECNICA TORRES

preparación para

Bachillerato - Comercio - Facultades de Ciencias, Letras y Derecho Carreras militares - Marina - Ingenieros

Campo de recreos ~ Tennis ~ Patines ~ Balompié ~ Gimnasio

BRUIL, 2

ZARAGOZA

TELEFONO 2470

EN LA INDIA

**Piden a Gandhi que se retire de la vida política**

UNA SUGESTION

POONA. — Algunos amigos de Gandhi tratan de convencerle de que abandone la política. Acerca de esta sugerencia no ha adoptado Gandhi decisión alguna.

**EL VIRREY NO QUIERE RECIBIRLO**

BOMBAY. — El mahatma Gandhi ha escrito una carta al virrey de la India solicitando una entrevista con él para "examinar las posibilidades de una solución pacífica" a la tirantez actual.

El Gobierno ha contestado indirectamente que no había lugar a celebrar ninguna entrevista con Gandhi.

EN LA REGION DEL RIO BAJO MACHO

**Inundaciones que ocasionan víctimas y grandes daños**

A CAUSA DE LAS LLUVIAS TORRENCIALES

MEJICO. — A consecuencia de las lluvias torrenciales que han caído estos días en la región que atraviesa el río Bajo Macho, en el Estado de Veracruz, se ha producido una inundación que ha ocasionado víctimas y enormes daños materiales.

La crecida se produjo de manera tan inesperada que no dió tiempo a huir a un grupo de lavanderas que, acompañadas algunas de ellas de sus hijos, se hallaban dedicadas a su trabajo.

Las aguas las arrastraron sin que fuera posible prestarles auxilios, habiendo perecido quince personas.

HITLERISMO Y ANTIHITLERISMO

**Cuestiones tratadas por las secciones del Congreso nacional-socialista de Nuremberg**

**Quieren sustituir el Derecho romano por el Derecho que llaman germánico.-En territorio francés y en Londres produce malestar la llegada de judíos y de alemanes que huyen de Alemania**

DE LA REUNION EN NUREMBERG

NUREMBERG. — Las secciones del Congreso nacional-socialista han celebrado sus asambleas, de las que la Prensa ha sido rigurosamente excluida.

En las reuniones no se vota ni en realidad se discute, ya que todo se reduce a un discurso del jefe de cada especialidad o Comisión y a las aclaraciones de los delegados.

Como el ministro de Agricultura no ha podido venir a la asamblea, esta sección no se ha reunido.

Ha motivado también muchos comentarios el que ni los industriales ni los banqueros ni los comerciantes se hayan reunido en sección alguna.

En la sección de política municipal se han inclinado por la opresión fiscal a los grandes almacenes y tiendas que poseen sucursales y por la limitación de los recorros a los parados, llamados de beneficencia, que cobran de los Municipios.

En la Prensa no se ha tratado de la nueva ley en preparación, sino de cuestiones técnicas.

En la Medicina ha surgido clara la tendencia a considerar al médico como funcionario público, y su misión como obra social. En esta sección se han adoptado acuerdos de importancia internacional, ya que se ha declarado que el médico no puede en forma alguna percibir los honorarios que crea conveniente, sino ajustarlos a una escala según la condición social del cliente. Se ha decidido poner coto a la actitud de los médicos que perciben por anticipado sus honorarios cuando han de practicar operaciones, negándose a operar en el caso contrario.

Parece ser que se adoptarán radicales medidas para acabar con el mercantilismo en la Medicina.

En la sección de Derecho se ha señalado como meta inmediata la igualdad jurídica en todos los países del Reich. También se ha acordado ir gradualmente a la sustitución del Derecho romano por el llamado Derecho germánico.

CREEN QUE ES OTRA PROVOCACION

VIENA. — El día 15 de septiembre será inaugurado el nuevo aeródromo alemán de Freilassing, en la frontera de la provincia de Salzburgo. Este nuevo aeródromo se en-

cuentra a cinco kilómetros solamente de la capital de la provincia austriaca citada; es decir, que está situado exactamente a pocos centenares de metros de los postes de demarcación de los territorios.

La opinión austriaca ve en este hecho una nueva provocación contra el Gobierno de Viena.

A la inauguración de este nuevo aeródromo asistirá el canciller Hitler, así como los jefes nazis austriacos, expulsados o emigrados.

NUEVA CAMPAÑA CONTRA AUSTRIA

VIENA. — La estación emisora de Munich reanudó ayer su campaña antiaustriaca. El jefe nacional-socialista austriaco refugiado en Baviera, señor Kuns, pronunció un discurso relativo a la situación de los funcionarios austriacos, a quienes presentó como las víctimas de los métodos del Gobierno Dollfuss. Mientras el Gobierno tiene dinero para pagar a la Policía—dice—no puede pagar los sueldos a los funcionarios. Además, Dollfuss dedica grandes sumas a subvencionar a los periódicos para falsear a los ojos de la opinión la situación de cosas de Austria.

El pueblo austriaco, así como los funcionarios—terminó diciendo—, encontrarán la felicidad que tanto anhela el País cuando Austria sea regida por los nacional-socialistas, cosa que llegará en su día, a pesar de todas las obstrucciones.

MANIFESTACIONES ANTIHITLERIANAS

PARIS. — Los diarios dan cuenta de haberse realizado importantes manifestaciones antihitlerianas en el Sarre. Parece que en el Sarre, tanto los obreros como los burgueses, son hostiles a la anexión del Sarre a Alemania. El "Journal" dice que el órgano socialista del Sarre dice que la hospitalidad alemana es la de una cárcel. Añade el diario social-demócrata que el hitlerismo compromete el éxito de los movimientos irredentistas.

CONTRA EL NUMERO DE REFUGIADOS

PARIS. — De Metz le comunican a "Le Matin" que se ha organizado una gran manifestación de protesta contra el gran número de refugiados alemanes en los pueblos de la frontera y que causa considerables perjuicios al comercio local.

ANUNCIAN UN ARTICULO SENSACIONAL

ESTRASBURGO. — El periódico "Ultimas noticias de Estrasburgo" publicará mañana un artículo en el que se trata de demostrar que la Alemania hitleriana ha emprendido desde el 1.º de mayo del año actual una activa labor encaminada a lograr el pleno rendimiento de su equipo industrial.

Después de haber estudiado el desarrollo considerable de la aviación civil, inmediatamente la militarizable, y la red ferroviaria, que tiene un carácter netamente militar, el mencionado periódico dice que cada fábrica de productos químicos es fácilmente transformable en fábrica de gases asfixiantes en un plazo máximo de seis semanas y que todas las fábricas alemanas de ma-

terias explosivas están colocadas para un caso dado bajo una sola dirección.

El artículo termina diciendo que el desarrollo alcanzado en la producción de gas y explosivos permite un aprovisionamiento suficiente para las primeras necesidades de una guerra en un plazo máximo de tres meses y que Alemania puede responder en el mismo espacio de tiempo a las exigencias de la motorización de los ejércitos en campaña.

PREOCUPA LA CUESTION DE LOS JUDIOS REFUGIADOS

LONDRES. — La cuestión de los judíos refugiados de Alemania empieza a preocupar a las autoridades inglesas. La "Aliens Act" limita, como es sabido, muy exactamente la entrada de extranjeros en Inglaterra. El Gobierno inglés, por favorable que esté a la causa de los judíos, no mira con buenos ojos la llegada de refugiados judíos, los cuales, si na ogran encontrar trabajo, serán una carga para la comunidad y si trabajan complican el problema del paro forzoso.

El juez Herbert Metcalfe, del tribunal policiaco de Old Street, ha condenado a varios detenidos por haber llegado a Inglaterra clandestinamente, a tres meses de prisión, entre aquellos a tres judíos alemanes.

Después ha elevado una súplica al

REGISTROS

**Para buscar a los asesinos del doctor Lossing**

EN BUSCA DE UN HITLERIANO

PRAGA. — La autopsia practicada al cadáver del profesor Lossing ha puesto de manifiesto que sufrió dos heridas causadas por armas diferentes.

Se han efectuado numerosos registros en los domicilios de militantes nacionalsocialistas alemanes, habiendo sido detenido uno de ellos que inspiró sospechas.

En una pequeña población vecina a esta capital ha sido detenido un hitleriano, ante cuya casa fueron vistas el día del crimen dos motocicletas que llevaban número de orden de matrícula alemana.

Ministerio del Interior abogando por que sean expulsados del territorio inglés los condenados, después de haber cumplido la condena.

LO QUE OPINA UN EXEMBAJADOR

NUEVA YORK. — Mr. James, ex embajador de los Estados Unidos en Berlín, ha regresado a Nueva York, haciendo a su llegada las siguientes declaraciones a los periodistas:

—A la mejor definición que se puede dar del hitlerismo es que constituye una cruzada contra la inteligencia. Tengo la opinión de que los acontecimientos que se desarrollan actualmente en Alemania terminarán o bien con una restauración monárquica o bien con una guerra general o bien con una guerra civil.

**Ultima hora en la página 11**

LA INFORMACION PUBLICA SOBRE PROLONGACION DEL PASEO

**Las Sociedades obreras de la U. G. T. y el Banco Vitalicio presentan informes**

Continúan presentándose escritos a la información pública abierta por el Ayuntamiento con relación al proyecto de prolongación del paseo de la Independencia.

Ayer se registró en las oficinas municipales un informe de la Federación local de Sociedades Obreras afectas a la Unión General de Trabajadores, favorable a la realización del proyecto.

En el escrito se hacen extensas consideraciones sobre la necesidad de aquél, cuantía del mismo en cuanto a amplitud, forma de llevarlo a cabo y aspecto económico.

Se apoya la prolongación del Paseo aduciendo razones de higienización, urbanismo, circulación y expansión comercial, y no se hace hincapié sobre la solución que sería para la crisis obrera por no incurrir en móviles egoístas.

La U. G. T. opina que el proyecto debe abarcar la prolongación hasta el Ebro, dando al Paseo una anchura de veinticinco metros y construyendo la Avenida de las dos Catedrales, así como ampliando la plaza de la Constitución.

En cuanto a la forma de realizar el proyecto en el escrito se aboga por la solución más inmediata, luego de analizar los pros y las contras de la gestión directa por parte del Ayuntamiento, luego de una anterior subasta de los terrenos a expropiar o la encomienda a una Empresa particular que ofrezca las debidas garantías.

En cuanto al aspecto económico

del resultado del proyecto la Unión General de Trabajadores no oculta su optimismo, destacando la solvencia del Ayuntamiento, avalada por la posesión de grandes extensiones de solares, y confiando en la movilización del capital privado.

También ha concurrido a la información el Banco Vitalicio de España, propietario del inmueble número 33 del Coso.

Esta entidad da su conformidad a la inmediata realización del proyecto, considerando más factible el presentado por el arquitecto municipal, don Miguel Angel Navarro.

El Banco Vitalicio advierte que caso de inclinarse el Ayuntamiento por el proyecto de don Secundino Zuazo ejercitaría sus derechos ante los Tribunales, por entender que se vulneraría el artículo 27 del reglamento de Obras, Servicios y Bienes Municipales, que limita a veinticuatro metros la zona expropiable por ambos lados de la calle.

**Almorranas, Varices, Ulceras**  
Cura radical  
**SIN OPERACION**  
**JAIME LEDESMA**  
Especialista del Hospital de la Cruz Roja, en enfermedades de la Piel, Venéreo y Sífilis  
ALFONSO I, 16, pral. Consulta 11 a 1  
**ZARAGOZA**

**IRIS PARK**

Hoy, DOMINGO, por la mañana  
Cine infantil  
**LA FUGA DEL PRESIDIARIO**  
Desde las TRES, tarde y noche  
**EL CONDE DE MONTECRISTO**  
(Ultimo día de la primera jornada)  
**y LA HUERFANITA**  
(Ultimo día de la tercera jornada)  
ORQUESTINA en pista al aire libre,  
tarde, a las 6'30

**GRAN TEATRO IRIS**  
CINE SONORO a las 5 y 7 tarde y 11  
noche  
**AMARGO IDILIO**

Mañana, lunes  
**EL CONDE DE MONTECRISTO**  
(Segunda jornada)  
**y LA HUERFANITA**  
(Ultima jornada)

**Viuda de JUAN MOLINÉ**

**Cereales - Harinas - Salvados**

Especialidad en simientes  
de cereales seleccionadas  
genética y mecánicamente

Sobrarbe, 6. - Teléf. 15-56. - ZARAGOZA

**CINEMA GOYA**

MAÑANA, LUNES, OTRO ESTRENO INTERESANTE  
**POR EL AMOR A LA MUJER (LO QUE VALE UNA NARIZ)**  
Una agradable comedia musical de muy graciosa trama, llena toda ella de incidencias cómicas y admirablemente interpretada por el simpático cómico alemán SIEGFRED ARNO  
Hoy, ULTIMO DIA de **GRAND HOTEL**  
La superproducción por excelencia. -Sillón entresuelo: Tarde, 1 pta.-Noche, 0'60

**ALHAMBRA**

Mañana,  
**KARAMASOFF, EL ASESINO**  
Hoy, ULTIMO DIA de  
**14 de JULIO**  
Butaca, 1 peseta

**PARISIANA**

Mañana, único día  
**14 DE JULIO**  
Hoy, a petición del público  
**TARZAN DE LOS MONOS**  
Butaca, 0'80

**Agua VICHY CATALAN**  
BALNEARIO de Caldas de Malavella (Gerona). Teléfono número 7  
Estómago, hígado, bazo, reumatismo. Temporada 1 junio a 31 octubre

# POLIORAMA DEPORTIVO

## Soliloquios de un futbolista

Se va a "escomenzar". Se "escomencipia" la temporada "extramuros".  
Veremos qué tal resulta, y si no nos hace exclamar aquello de:  
¡Virgen Santa... qué "escomienzo"! \*

Jugaremos con el Logroño y jugaremos con el Osasuna. Con el que no queremos jugar es con Mateos. \*

Mateos, el "ex", siente furor por el Zaragoza. Un furor contrario y a la inversa. Y nos manda unas notas trágicas. Claro que... Mateos "no es muy guapo, ni tiene buena voz, ni entiende de cocina y tiene un genio atroz..." (Música de Prensa Vasca). \*

Ya está el equipo del "Zaragoza" formado. Total: tres cambios y "opretar un poco los tornillos flojos". Veremos qué tal "rula" este año el "Zaragoza". \*

Antes de comenzar la temporada les haré a ustedes una revelación transcendental: Es cursi y pasado de moda ser imparcial. Aquí el que es imparcial es un "primache". Nosotros somos: o del "Zaragoza" o del... gasómetro. \*

Claro que "si este año no lo somos" al "año que viene lo seremos". \*

Va a debutar mañana en Logroño el Zaragoza con su "flamante" equipo. Sabemos que "lo están esperando con ganas". Y sabemos también que... ¡quién dijo miedo a principio de la jornada! \*

¡Perdona si te mancomuno...! \*

Todo irá como un reloj. Ya verán los socios. Cuestión de partirse el pecho por ahí y no caer en las zancadillas que nos tenderán durante la jornada. ¡Cuesta más sacar un equipo de fútbol adelante!

Los jugadores que no son "nuevos" en el Zaragoza y que no están "muy usados" van a parecernos esta temporada "sin estrenar". \*

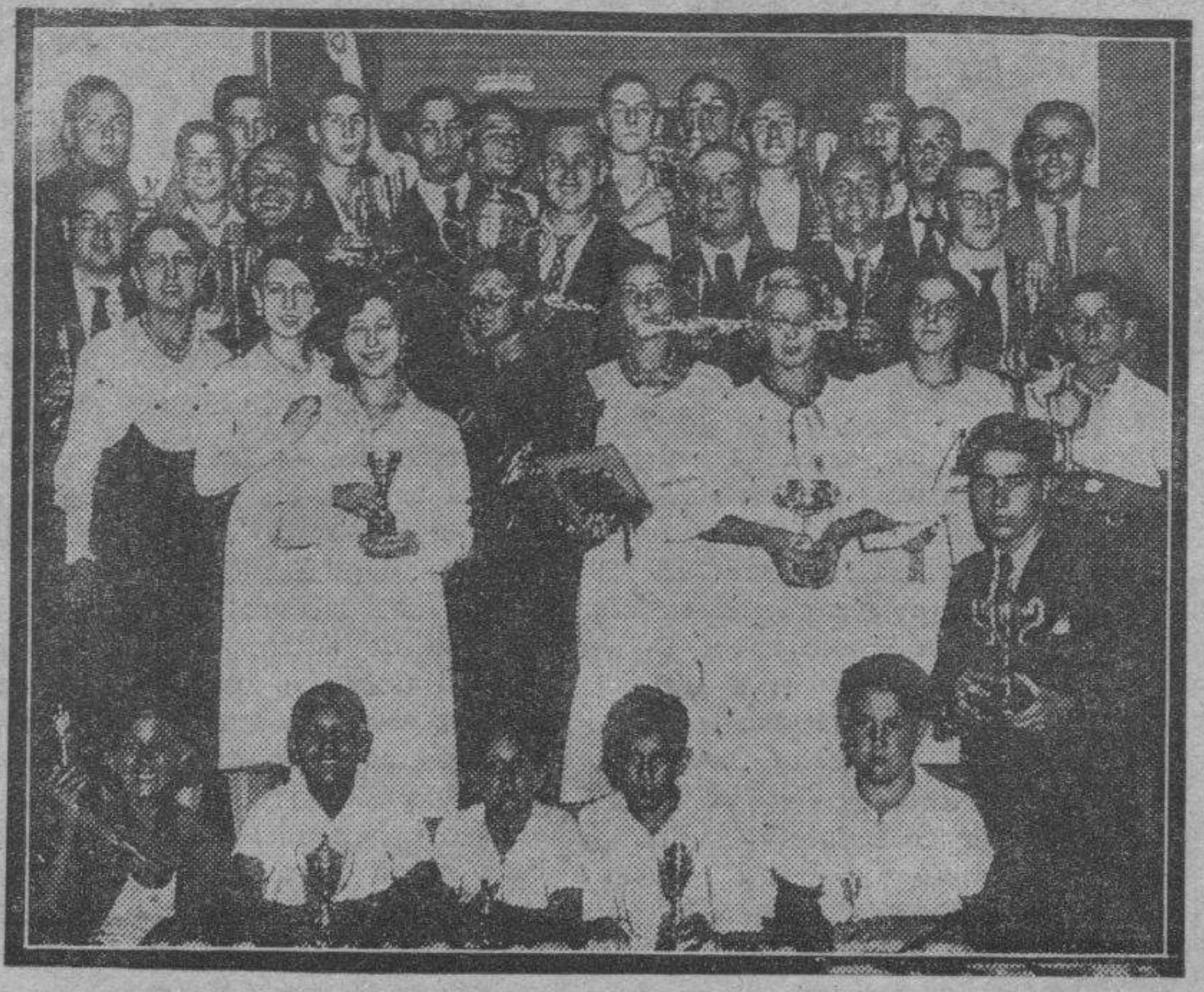
Este año habrá mucho "quorum" en los partidos de fútbol, y muchas "proposiciones incidentales" a la espinilla de los jugadores. \*

Ha habido cronista que ha llamado *Wampso* al Zaragoza. Y no saben que el deber fué siempre norma de caballeros. \*

El buen socio del Zaragoza tiene las siguientes obligaciones:  
1.º Pagar la cuota puntualmente.  
2.º Aplaudir a su equipo.  
3.º Tener en él fe ciega.  
Y los siguientes derechos:  
1.º Exigir a los jugadores "que echen el resto".  
2.º Y a los directivos que si fracasan dimitan.

## Del gran festival de esta tarde en la piscina de Torrero, entre el C. N. Reus y la selección de Helios y Zaragoza

Como hemos venido anunciando estos días pasados, esta tarde, a las cuatro y media, tendrá lugar en la piscina del Zaragoza el primer festival interregional, con arreglo al siguiente programa y participantes:  
1.º 100 metros estilo libre: Pe-



Los vencedores de los concursos de natación de Aragón, después de entregarles los trofeos ganados por los mismos. (Foto. Darguelos)

dro Fábregas y Ramón Fábregas, del Reus Deportivo; Carlos Usandizaga, Eugenio Usandizaga y Aguilar, del Zaragoza.  
2.º 400 metros, estilo libre: Ernesto Font y Antonio Muñoz, de Reus; Chicot y Marraco, de Helios, y Alfranca, del Zaragoza.  
3.º 100 metros, libre, infantil: José Pérez y Alejandro Menéndez, de Reus; Rodríguez, de Helios, y Escribano y Zamora, del Zaragoza.  
4.º 100 metros, espalda: Pedro Fábregas y Félix Gil, de Reus; Carlos Usandizaga, del Zaragoza; Monreal y Martí, de Helios.  
5.º 200 metros, braza de pecho: Pedro Guiot y José Alberich, de Reus; Hernández y Larrauri, de Helios; Arriba, del Zaragoza.  
6.º 100 metros, libre, femeninos: señoritas Losilla, Pitar, Valenzuela y Arroyo, de Helios, y Alicia Bednars, del Zaragoza.  
7.º 3 por 33 relevos, libre, infantil: Gil - Menéndez - Pérez, de Reus; Baile - Escribano - E. Zamora y Rodríguez - J. Zamora - Simón.  
8.º 4 por 200 relevos, libre: Font y Muñoz - Fábregas I - Fábregas II y Abello - Alberich - Guiot - Menéndez, de Reus, y Usandizaga - Chicot - Alfranca - Aguilar y Chóliz - Ferrández - Marraco - E. Usandizaga, por el Zaragoza.  
9.º Saltos (exhibición).  
10. Carrera de eliminación.

Todas las carreras son interclubs, respecto la femenina y saltos, que son sociales. Como los aficionados habrán podido apreciar, el programa es extensísimo y en extremo interesante y durante él podrán constatar, en lucha con elementos de otra región, la valía actual de nuestra natación. Nuestros nadadores salen dispuestos a seguir la campaña iniciada en los pasados campeonatos, e intentarán batir alguno de los records de Aragón. Como el propósito de los organizadores no es otro que el de hacer propaganda de la natación registrarán los precios populares de 0'50 pesetas para los socios de Helios y del Zaragoza, mediante presentación del recibo del corriente mes; señoras, al mismo precio, y los no socios una peseta. Esperamos que esta tarde el agradable recinto de la piscina se encuentre totalmente lleno y la afición responda al esfuerzo de los organizadores para divulgar la natación en nuestra ciudad. La Sección de Natación del Zaragoza F. C. advierte a sus socios que

a partir de las cuatro de la tarde quedará prohibido el acceso a la piscina a los bañistas. Igualmente advierte a los nadadores señalados más arriba en cada una de las pruebas se presenten en la piscina con media hora de anticipación al comienzo de las pruebas, para la mejor organización del festival.

## La primera jornada de los campeonatos regionales y mancomunados de fútbol

Hoy comienza a rodar oficialmente la bolita por los campos de fútbol españoles, anunciándose estas peleas:  
**Guipúzcoa - Aragón - Navarra**  
Osasuna-Unión de Irún, Logroño-Zaragoza, Tolosa-Donostia.  
**Murcia**  
Imperial-Hércules, Gimnástica-Murcia, Elche-Cartagena.  
**Asturias**  
Stadium-Sportiva, Oviedo-Club Gijón.  
**Cantabria**  
D. Torrelavega-Eclipse, D. Navas-Santoña.  
**Castilla - Sur**  
Madrid-Valladolid, Nacional-Betis, Sevilla-Athlético.  
**Galicia**  
Celta-Elriña, Racing-Deportivo, Galicia-Unión.  
**Valencia**  
Burjasot-Levante, Gimnástico-Burriana.  
**Vizcaya**  
D. Alavés-Arenas, Erandio-Baracaldo.  
**Cataluña**  
Español-Badaluña, Palafrugell-Sabadell, Granollers-Barcelona, Júpiter-Gerona.  
(Campos de los Clubs citados en primer lugar. — "Lo" de Cataluña, como habrán podido ustedes observar, se ha arreglado a gusto de todos).  
**El campeonato español de la ruta**  
Hoy se corre en Barcelona el campeonato nacional ciclista de fondo en carretera, con la participación de los "ases" de la especialidad. El historial de la prueba es este:  
100 kilómetros salida en línea  
1908—Gijón, Ganador, V. Blanco.  
1909—Valencia, Ganador, Blanco.  
1910—Barcelona, Ganador, J. Mag-

- 1911—Madrid, Ganador, J. Durán.
- 1912—Barcelona, Ganador, J. Magdalena.
- 1913—Alava, Ganador, J. Martí.
- 1914—Madrid, Ganador, O. Leblanc.
- 1915—Bilbao, Ganador, S. Febrer.
- 1916—Barcelona, Ganador, J. Mauchon.
- 1917—Madrid, Ganador, L. Villada.
- 1918—Sevilla, Ganador, S. Febrer.
- 1919—Santander, Ganador, J. Janer.
- 1920—Barcelona, Ganador, M. Bo-ver.
- 1921—Madrid, Ganador, R. Valentin.
- 1922—Barcelona, Ganador, J. Saura.
- 1923—Barcelona, Ganador, J. Janer.
- 1924—Bilbao, Ganador, J. B. Lloréns.
- 1925—S. Sebastián, Ganador, Ricardo Montero.
- 1926—Sevilla, Ganador, J. Saura.
- 100 kilómetros contra el reloj
- 1927—Barcelona, Ganador, M. Mucio.
- 1928—Madrid, Ganador, T. García.
- 1929—S. Sebastián, Ganador, Luciano Montero.
- 150 kilómetros contra el reloj
- 1.30—Barcelona, Ganador, M. Cañardó.
- 1931—Madrid, Ganador, M. Cañardó.
- 1932—S. Sebastián, Ganador, Luciano Montero.
- 1933—Barcelona, Ganador, ?

## Reaparición de "Aragón Deportivo"

Como repetidamente hemos dicho mañana, lunes, reaparece el popular semanario "Aragón Deportivo". Saldrá completamente remozado y con una extensísima información de detalles y comentarios de actualidad regionales y nacionales. Los aficionados deben acoger con simpatía la aparición del semanario que viene a luchar por la defensa del deporte en Aragón y estamos seguros se le prestará el apoyo a que se hace acreedor.

## El fútbol en los pueblos

ALMUNIA DE SAN JUAN. — A consecuencia de un partido celebrado entre el Binaced y un equipo reservista del Almunia, hace aproximadamente un mes, en el cual ganó el Binaced, para acallar las indirectas ofensivas de los de Binaced el domingo se celebró el partido revancha en Binéfar (campo neutral), y apostando en dicho partido lo recaudado en taquilla, que pasó de las mil pesetas. Fué indescriptible el interés despertado por este encuentro en toda la comarca, pues además del público de Binéfar presenció el encuentro el de Binaced, Almunia, Monzón, San Esteban y varios pueblos cercanos. A las cuatro y media saltan al campo los equipiers de ambos bandos, siendo recibidos con sendas ovaciones por el público. A las cinco menos veinte, bajo la dirección del señor Toyas, árbitro de Binéfar, da principio el partido, sacando el equipo de la Almunia por haber elegido campo anteriormente el Binaced. Hace el saque Torres A., quien entrega el balón a Obis; éste, a su vez, lo pasa a Puyalto, el cual manda a Castanera, éste pasa a Isidro, pero el pase es interceptado por la defensa del Binaced, que despeja; así transcurren diez minutos de juego con alteraciones del mismo, pero con marcado dominio del equipo de Almunia. A los once minutos se produce el primer goal, de la siguiente forma: Puyalto saca la pelota al delantero del Binaced, Español, y la manda a Torres A., éste pasa a Obis, quien a su vez lo hace a Utrillo y éste centra suave y recoge Obis, colocando la pelota en la red. Produce tal entusiasmo la magnífica jugada que

pronto se ve el campo asaltado por el público, deseoso de felicitar a los jugadores.

Se reanuda el juego sin interrupciones por parte de los jugadores, pero no así por parte del público de Binaced, que se muestra intransigente; pero este incidente pronto se acaba al terminar el primer tiempo con un dominio completo del equipo de la Almunia, el cual está demostrando que posee un juego superior al Binaced.

Empieza el segundo tiempo sacando el Binaced por mediación de Ganuza, que pasa a Sanz y éste a su extremo, pero intercepta el pase Torres J. de una magnífica volea, que recoge la delantera almuniese, y tras bonitas combinaciones chutaron varias veces a goal, dando unas veces en la cara de los defensas o en la espalda del portero o en las piernas de otros jugadores, siendo materialmente imposible parar el goal por el barullo allí formado; esto sucedió varias veces, clara demostración del intenso dominio del Almunia, pues salvo una o dos escapadas de la delantera de Binaced, sin peligro alguno, chutaron de lejos, parando sin dificultad alguna Sober; todo el juego se desarrolló en torno del Binaced. En medio de un dominio abrumador del equipo de la Almunia el señor Toyas da por terminado el partido.

El público de Almunia y el de Binéfar, gratamente impresionados por el juego desarrollado por el equipo vencedor, salta al campo abrazando a los jugadores y felicitándoles, pues con el triunfo consigue una alta gloria en el terreno futbolístico. El recibimiento dispensado al regreso a los jugadores triunfantes fué indescriptible. Todo el pueblo de Almunia los abrazó. Jamás se ha registrado entusiasmo tan delirante. Palabra.

Las alineaciones fueron:  
Almunia C. D.: Soler; Torres, Ballarín; Zoriguel, Puyalto, Blasco; Utrillo, Obis, Torres A., Isidro y Castanera.  
F. C. Binaced: Sorinas; Chayerri, Soláns; Alamán, Ballarín I, Herrera; Gaspar, Sanz, Ganuza, Español y Ballarín II. — C.

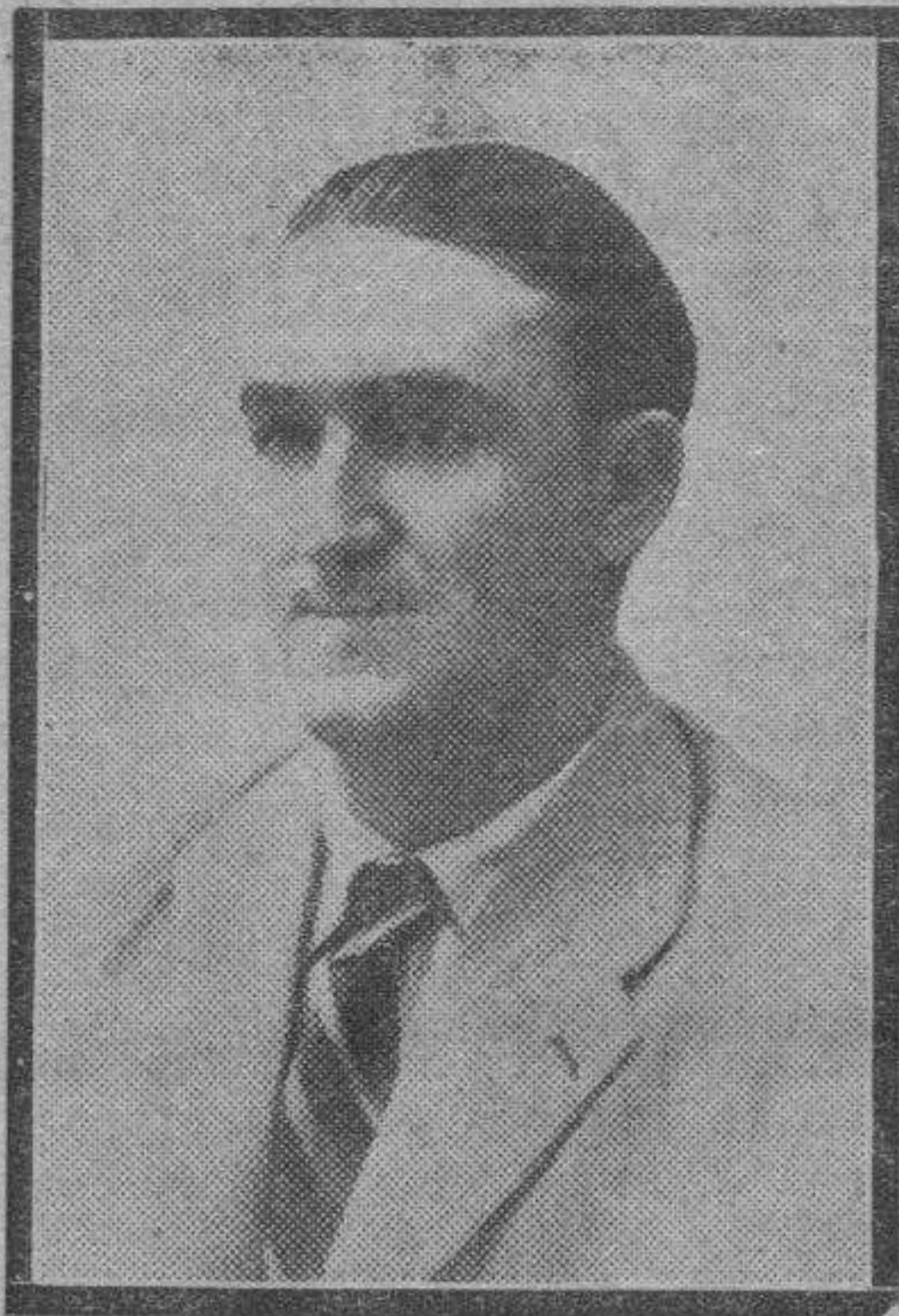
## RADIOTELEFONIA

RADIO ARAGON E. A. J-10. 246 m. 1.220 kiloc.  
Programa para hoy: Sobremesa, de 13,30 a 15: Selección de discos. Concierto por el dueto. Cartelera teatral. Bolsa del trabajo. A las 15, cierre de la estación.  
Tarde, de 18a 20: Música bailable (discos).  
Noche: Selección de "Doña Francisquita", Vives discos). Concierto por el dueto. A las 23,30, fin de la emisión.  
—Programa para mañana:  
Sobremesa: Música variable (discos). Concierto por el dueto de la emisora. Cartelera teatral. Bolsa del trabajo. Boletín meteorológico.  
Tarde, selección de discos. Noticias de Prensa del lunes. Noticias municipales. Crónica taurina. Fin de la emisión.  
Noche, música selecta (discos). Charla cómica por el notable recitador don Angel Serrate, titulada "Humorismo hasta morir". Concierto por el dueto de la estación. Cotizaciones. Noticias de última hora especial y exclusivo de Radio Aragón. A las 23,30, cierre de la estación.  
Nos interesa más que nada la defensa de la región. En favor de ella apoyaremos siempre toda iniciativa.



# LAS FIESTAS DE CALAHORRA

## Un alcalde ejemplar



Don César Luis Arpón, alcalde de Calahorra, pleno de prestigio y apreciado por sus convecinos.

La gestión del señor Luis al frente de la Alcaldía está siendo unánimemente elogiada.

Gracias a la gestión de su alcalde, Calahorra muestra orgullosa algunas calles pavimentadas y luciendo un alumbrado moderno, propio de capitales de primer orden.

## Mi saludo fraternal

Por el extraordinario de LA VOZ DE ARAGON dedicado a la vecina ciudad de Calahorra envió un saludo al pueblo en general, felicitándole a la vez por la suerte que ha tenido en la organización de sus festejos.

La Comisión del pleno calahorrano merece un unánime elogio y desde ésta y por medio de estas columnas que mi compañero "Manolillo" me solicita, yo se lo envío, a la vez que le auguro un éxito por su acierto en la preparación de todos sus festejos.

Cuento en esa localidad con numerosas amistades, a las que, después de enviarles mi sincero saludo, deseo aprovechen todos los actos que con motivo de las fiestas ha organizado el excelentísimo Ayuntamiento, haciendo extensiva mi enhorabuena, por el desempeño de su cargo como alcalde, a don César Luis, quien guiado de los mejores deseos de complacer a su pueblo, facilitó a los componentes de la Comisión los medios hallados a su alcance para la preparación de tan formidables acontecimientos durante los días 2, 3, 4, 5 y 6 de este mes.

ANGEL PRADO



Arriba: La calle calagurritana de los Mártires presenta un hermoso aspecto con su nueva pavimentación y su moderno alumbrado. La calle de Galán a la hora de llegada y salida de los automóviles de línea que hacen el servicio a los pueblos. Abajo: Una fábrica de Calahorra en plena campaña remolachera. La calle de Pablo Iglesias luciendo su nuevo alumbrado. (Fotos. Tutor)

## LAS DOS AMIGAS DE SIEMPRE

Perdonad si en mis palabras hubiere asomos de suficiencia. Os las dirijo para que la imagen creada por mi mente se represente, siquiera sea durante unos segundos (los que sigan a la lectura), en la realidad de vuestro pensamiento.

Sois las dos íntimas amigas. La intimidad se basa en la afinidad de caracteres. Parecéis como separaros del grupo, por formar un algo intrínseco, consubstancial a vuestra persona. Muchas veces me he hecho la misma pregunta: ¿Qué afinidad existirá entre vosotras, que parece viéndoos exteriormente que os repelís?

Cándidamente me interrogaba a mí mismo sin ningún motivo. Existen entre vosotras grandes puntos de contacto: belleza, simpatía, afabilidad, gustos delicados y especialmente semejanzas morales. Esto sin hablar de alguna afinidad moral que se realizará... para convertirse en afinidad de parentesco... No os ríais, pues me lo presumía. Sobre esto hago punto final.

¿Tenía yo, pues, alguna razón al hacerme mi pregunta? Sigo creyendo que sí. Viéndoos exteriormente, sin conoceros, parecéis dos temperamentos completamente contrarios, impropios de una amistad tan sólida como la vuestra.

La una morena, tipo netamente de mujer española: arrogancia y pasión. La otra rubia, más bien parece inglesa: sentimentalismo y delicadeza. Una de ojos grandes, negros, magníficos, gitanos, llenos de candor e ingenuidad y que, sin embargo, parece salir por ellos todo su fuego contenido; otra de ojos pequeños, claros, expresivos, pizpiretos, todo movimiento, en los cuales parece reflejarse toda su delicada malicia.

Una de nombre español, de mujer aragonesa, nombre sonoro como de aguafuerte y que denota el volcán de su alma. Otra de nombre compuesto, alado, cargado de luminosidad y espiritualidad; nombre todo luz y poesía.

Os veo imaginativamente en el ambiente que os crea mi fantasía: La una me la represento tocada con un gran pañuelo rojo (color de fuego). Su pelo negro caería graciosa y castizamente sobre sus mejillas en unas patillas achuladas. En una de éstas prendido un clavel. Comple-

tarían el rostro sus ojos magníficos y negros y su boca rasgada y fresca por su eterna sonrisa, para dejar al descubierto las perlas de sus dientes magníficos. Sujeta por un estrecho corpiño entrelazado por lazos rojos, que dejaría sin cubrir sus brazos de tez morena. Una amplia falda de infinidad de pliegues y abigarrados colores como hecha a retazos sería el complemento. Bajo ésta aparecerían los lazos de sus alpargatas atados caprichosamente, simulando un enrejado, sobre sus tobillos. Entre sus manos una pandeleta.

La otra la traspongo al romántico siglo XVIII. Tocada con amplio sombrero de gran gala, sujeto con un lazo bajo el hoyuelo de su finísima barbilla. Su cabello rubio, partido en dos crechas, finamente trenzado en corona, caería sobre la alburia nivea de sus hombros desnudos. Sus ojos expresivos y gráciles denotarían la malicia refinada de antaño, no exenta de espiritualidad. Su boca, maravillosamente formada, parece dejar pasar una frase delicada. Corpiño cerrado de seda azul con amplia falda armada y de vuelo, sujeta por la cintura con gran lazo. Salpicada de bordados, encajes y flores. Bajo la campana que forma su falda entreveríanse sus pies diminutos calzados con zapato breve de alto tacón. Entre sus blancas y finas manos, algo mustia y deshojada, una flor.

Dejadme contemplaros ahora con fruición, una vez que mi fantasía así

os ha traspuesto y vestido a su antojo.

Me parecéis las dos demasiado bellas, demasiado delicadas, demasiado elegantes para aventurar un juicio.

Dejadme contemplaros delectándome con ello en todo vuestro detalle. Las dos me sois necesarias. Necesito de una calor, fuego, ansias contenidas; de otra, espiritualidad, sentimentalismo, malicia. Os quiero tal como sois, la una con la otra.

Sois los dos polos opuestos que se atraen, los puntos cenitales de la gloria, los faros del destino.

Dejadme contemplaros por última vez. No quiero destruir mi visión. Ya que mi fantasía así os ha creado no me resisto a romper el secreto. Quedáis, pues, grabadas en mi pensamiento para que me recordéis con gratitud este momento vivido y sea imperecedero en el alma.

### EVOCACION

Sus ojos... su voz... su nombre... Tres detalles que condensan toda su figura. Tres cualidades que la retratan ante nuestro pensamiento, encargándose la imaginación de suplir el vacío de las demás partes. Tres características que constituyen su signo inconfundible.

En fin, los tres dones más preciados de su original figura. A tenor de sus ojos, su voz y su nombre serán todos los demás detalles constitutivos de su persona, resaltando entre ellos su delicadeza.

Tal vez Ella no me perdone mi atrevimiento al escribir estas líneas.



Dos grupos de guapas chiquillas, testimonio eficiente de la belleza que tanta distingue a las mujeres calagurritanas. Ellas serán lo mejor de las fiestas, aun con ser éstas de primerísima calidad.

(Foto. Tutor)

**TALLER DE CERRAJERIA LA MODERNA**  
**EMILIO ROMEO**  
Pastores, número 53 CALAHORRA

**CLINICA DENTAL**

**SATURNINO PALACIO**

Portales, 8, segundo.-Teléf. 74.-CALAHORRA

**Peluquería de señoras "LOLA"**  
Ondulaciones Permanente, desde 10 ptas.  
Marcel y al agua precios baratísimos  
Maquinaria moderna "SELTOM"  
PASAJE DIAZ, 2 y MARTIRES, 8. - CALAHORRA

**GRANDES ALMACENES DE LA SIN RIVAL LEJIA**  
**"LA ARAGONESA"**

No contiene silicatos ni materias corrosivas

Pablo Iglesias, 13 Teléfono 39 CALAHORRA

Es muy joven, casi una niña y quiere vivir siendo, ajena por completo a lo que en derredor de ella ocurre.

"La niña es la mujer que respeta... y la mujer ya niña que engañamos". No se da cuenta de los mil detalles, de las mil conversaciones, de las mil frases que alrededor de ella se comentan.

Sinceramente confieso que si algo niña por su edad es mujer por sus atractivos. Como si dijéramos la ingenuidad hecha mujer.

Como casi niña que es no se prodiga fácilmente, pues vive ajena a las voces de los demás, y le parecen fútiles las alabanzas que pueden hacer sobre ella. Esto no es frialdad, es más bien despreocupación de sí misma, en consideración a su edad.

Nos gusta contemplarla cuando de regreso del paseo va a casa hacia el Mercadal. Pone una elegancia y sencillez en su figura y en sus maravillosos ojos (siempre inclinados al suelo, como queriendo pasar desapercibida) una expresión tan dulce y lánguida que un adiós vale como la amistad más exquisita!

Sus ojos, claros, azules, magníficos, melancólicos, purísimos, que tan pronto expresan ingenuidad como asombro, son la verdadera expresión de su alma, de esa alma blanca y bellísima no viciada por ningún defecto, alma casi divina.

Sus ojos recobran, sin embargo, inusitado esplendor cuando la risa asoma a sus labios, o cuando su alma se ve embargada de íntima alegría. Podría decirse entonces que se tornan vivos, como si ese fulgor divino quisiera escaparse por sus ojos, de por sí tristes, de lánguida y acariciadora mirada.

Otra cualidad en ella maravillosa: su voz. Voz atiplada, fresca, vibrátil, cristalina, diáfana, que deleita los oídos del que escucha, por la que fluye una conversación agradableísima no envanecida, con las limitaciones impuestas por su candor e ingenuidad que la hace más sincera.

Nombre, como toda ella, delicado,

henchido de religiosidad. Misterio de los más sagrados, y que se aviene perfectamente con sus ideales. Nombre que parece condensación de su figura, encarnación de su verdadero ser: de misterio, religiosidad, virtud. Nombre propicio al diminutivo para estilizar y hacer más delicada su figura.

Ojos purísimos y lánguidos... voz fina, de conversación candorosa... nombre lleno de religiosidad... Recuerdos que se agolpan en mi mente evocando su figura. Ansias de escribir que son deseos irresistibles en el corazón y necesidades espirituales en el alma.

X. X. Calahorra, 31 agosto 1933.

Las "Cuevas" de Calahorra

"Hay en esta gran ciudad—unas Cuevas de "Mi-ianca"—que si tuvieron—estanca—nadie sabe la verdad—." Ubican en la "Planilla"—bajo una viña perdida, con la puerta de salida—en la cuesta de "Pinilla"—. Tienen miras a Logroño, y no recuerdo años cuántos,—hace que metió unos cuartos—el señor Juan el "Carroño"—. Una Empresa juvenil,—valiente como animada,—quiere conquistar la entrada—con un pico y un candil—. Barrenando bien a plomo—el duro calcin del tajo,—que ya lo llevan debajo—de la viña de "Palomo"—. Ella trasnocha y madruga—por el afán de encontrar—la puerta que cree estar—en la calle da la Fuga—. Yo la admiro, y me hago cruces—de que en tan densas honduras—están trabajando a oscuras—precisando algunas luces—.

"EL PALOMO" Calahorra, agosto 1933.

HOJALATERIA Y FONIAERIA Instalaciones de cuartos de baño INCHIAUSTI Paloma, 7 CALAHORRA

LEJIA PERFUMADA "EL PATO" Fábrica: Pablo Iglesias, 21 CALAHORRA

Calahorra, la ciudad dormida

Hace calor. Un calor fuerte, intenso, agobiante. La ciudad duerme. Duerme tranquila, sin inquietudes. Los tranvías no molestan. Los han suprimido en gracia a esta quietud de ciudad. En las terrazas de los cafés algún desocupado que comenta los sucesos que no ocurren y las cosas que no pasan.

Después, terminada la corrida, comienza el desfile, rápido, demasiado rápido para los que aún esperan a los últimos parroquianos. Los trenes y autos de línea salen abarrotados, los coches particulares salen como una flecha para sus respectivos puntos comentando los incidentes de la corrida.

Son los días de toros. Son los días señalados para estos festejos, que, se quiera o no, constituyen el principal elemento de toda feria de importancia. Dime el cartel que presentas y te diré la importancia de tus fiestas. Desde bien temprano, antes que la ciudad haya dado el primer bostezo, ya se nota en plena vía pública una animación inusitada.

58, "Calderón". 60, "Caravinagre". FUEGOS ARTIFICIALES Por la noche, en el puente del río Cidacos, se quemó una magnífica colección de fuegos artificiales.

UNA VERBENA A las diez de la noche ha comenzado la verbena, que resulta brillantísima. El desfile de mujeres bonitas es realmente admirable.

PARA HOY A las siete de la mañana, la banda interpretará una bonita diana. A las once, gran concierto en la plaza de Raso.

A las diez de la noche, en la plaza de Quintiliano, se quemará la segunda colección de fuegos artificiales. A la misma hora, en el Ideal Cinema, debutará la Compañía de revistas dirigida por Lino Rodríguez con la obra "Cómo están las mujeres".

J. L. Calahorra, septiembre de 1933.

Programa oficial de las fiestas de Calahorra

Día 4, lunes.—A las once de la mañana, y en el lugar que oportunamente se designará, se celebrará una gran carrera ciclista, en la que se disputarán tres premios en metálico de 50, 25 y 15 pesetas, que serán adjudicados a los tres primeros que se clasifiquen, otorgándoseles además preciosos regalos.

A continuación, en la plaza de Quintiliano, la banda municipal interpretará un concierto musical, en cuyos intermedios se elevarán globos grotescos y fuegos japoneses. A las cuatro de la tarde, en la plaza de toros, un espectáculo que será anunciado oportunamente.

A las siete de la tarde, en el paseo de Canalejas, la banda municipal interpretará en un gran baile las piezas más escogidas de su repertorio. A las diez y media, y en el indicado paseo, se quemará una vistosa colección de fuegos artificiales, en cuyos intermedios la banda municipal y dulzainas ejecutarán preciosos baillables.

Día 5, martes.—A las once de la mañana, y con las mismas atracciones que el día anterior, carreras ciclistas y pedestres, con tres premios: de 25, 15 y 5 pesetas cada una. A las cuatro y media de la tarde, y con permiso de la autoridad, tendrá lugar una corrida extraordinaria, en la que serán picados, banderilleados y muertos a estoque seis escogidos toros de la acreditada ganadería de don Celso Cruz del Castillo, por los afamados diestros Manuel y José Mejías "Bienvenida" y Domingo Ortega, con sus correspondientes cuadrillas.

A las diez y media de la noche, y en el paseo de Canalejas, fuegos artificiales, con la banda municipal y dulzainas.

Día 6, miércoles.—A las siete de la mañana, la banda municipal y dulzainas recorrerán las calles de la población interpretando una bonita diana. A las diez de la noche, tendrá lugar en las calles de Fermín Galán, Mártires y Pablo Iglesias, profusa-

mente iluminadas y engalanadas para este acto, una gran verbena popular, amenizada por las bandas municipales de Azagra y la de esta ciudad y una escogida orquesta de jazz-band.

Durante los días de las fiestas recorrerá la comparsa de gigantes y cabezudos las principales calles de la ciudad, acompañada de las dulzainas.

Grandes iluminaciones en las principales calles de la ciudad. Bailes públicos y de sociedad. Partidos de foot-ball. En el "Ideal Cinema" actuará la gran Compañía de revistas, procedente del teatro Eslava, de Madrid, y en la que figura de primera vedette Pepita Huertas; vedettes Angélica Cortesina y Elenita Cánovas; primeros actores Lino Rodríguez y Pedro Barreto; ocho segundas tiple; veinticinco bellas vicietiples. Veinte profesores de orquesta. En el Diaz, cine sonoro. Grandes films hablados en español. Calahorra, agosto 1933.—El alcalde, César Luis; el secretario, Amalio Calvo.

ANIMACION EXTRAORDINARIA Hoy ha presentado nuestra ciudad aspecto festero en grado superlativo. El ambiente era de gran alegría y de diversión. La banda anunció las fiestas recorriendo las calles e interpretando bonitos pasodobles. Los forasteros invaden la población.

DESENCAJONAMIENTO A las seis y media fueron descajonados los toros de Cruz del Castillo. Gustaron extraordinariamente por su tamaño y por su finura. Los números y nombres de los "castillos" son: 3, "Cámeran", 14, "Julipero", 25, "Peluso", 47, "Calderero".

La Sociedad Casino Principal dará grandes conciertos y bailes. La Unión Calahorrana ofrecerá a sus socios un concierto de dos a tres y media. Por la noche, de nueve y media a doce, bailes en distintas Sociedades.

LOS FESTEJOS DE MAÑANA Mañana, lunes, prosiguen los festejos con la misma brillantez del primer día. A las cuatro de la tarde, presentación en la plaza de toros del circo Internacional procedente del Coliseum de Bilbao. Por la noche, verbena y fuegos de artificio. Como además de estos alicientes la gente joven tiene baile a todo pasto, la animación será extraordinaria.

M. NICOLAS NECROLOGICAS Falleció el día 1 de septiembre, a los 20 años de edad, el joven Germán de Vega Lizabe. Los familiares del finado, que gozan en nuestra ciudad de general estimación, están recibiendo por tan doloroso motivo muchas pruebas de condolencia, que hoy serán reiteradas en el acto de la conducción del cadáver, que tendrá lugar a las doce, desde la Iglesia parroquial de San Miguel, donde se cantará un responso, al cementerio de Torrero. Todas las misas que se digan de siete a doce los días 11, 12 y 13 del corriente en el altar mayor del referido templo serán aplicadas en sufragio de su alma. Expresamos nuestro muy sincero pésame a sus padres, don Bernabé y doña Leonor; hermanos, Felipe, Marcelino, Victorio, Bernabé, José, Rosa, Carmen, Antonio y Alfonso; hermana política, Josefina Más; abuela materna, doña Paulina Monreal; tíos, primos, sobrino y demás familia.

PIEL Y VIAS URINARIAS Dr. LAMBAN FALCON Especialidad de la piel Consulta: de 11 a 1 y de 8 a 5 COSO. 132 duplicado

Tomando vermouth en botellines MARTINI & ROSSI saborea el mejor aperitivo y puede encontrar en sus tapones monedas de ORO y PLATA. - Exíjalo ELECTRICISTA DE AUTOMOVILES EMILIO JIMENEZ Instalaciones eléctricas. Reparación de motores Pablo Iglesias, 17. Teléf. 84. CALAHORRA



# VIPA AGRICOLA

EL INSTITUTO DEL VINO

## Una entrevista con el subsecretario de Agricultura

Días pasados los periodistas, deseosos de conocer pormenores de la marcha del Instituto del Vino, se aproximaron al subsecretario de Agricultura, primera autoridad en la materia, el que se sometió galantemente al interrogatorio.

Principió así:

—¿Qué ha hecho el Gobierno respecto a la Viticultura?

—El Gobierno de la República, atento siempre a la buena marcha de los intereses nacionales y preocupado en restablecer el equilibrio económico por la organización y coordinación de la vida económica, respetando siempre las prerrogativas legítimas del individuo, puso especial atención en cuidar de la viticultura y de todos aquellos sectores del comercio y exportación de vinos y fabricación de alcoholes y licores, tan íntimamente relacionados, para que, bien armonizados, tuvieran el relieve importantísimo que les correspondía y no resultaran mermados por falta de cuidado necesario en estos momentos en que la crisis mundial afecta a algunos de nuestros productos.

—¿Se bosquejó algún plan?

—En efecto. Su principal interés ha sido —de acuerdo con las modernas corrientes económicas— la de trazar un plan de las posibilidades y necesidades nacionales con miras a las distintas actividades del interior y exterior; un plan de cauce amplio que tendiera a corregir aquellos defectos y perjuicios que venía sufriendo esta rama de la producción, por causa de su desarticulación exagerada, y cuyos desastrosos efectos repercutían, principalmente, sobre los intereses afectados y, de rechazo, en nuestra Economía nacional.

—¿Principió rápidamente la organización?

—Inmediatamente. Con la urgencia y necesidad que requería nos pusimos al habla con los diversos sectores de la producción vitivinícola, y después de reunir y escuchar sus pretensiones, procediendo siempre en forma democrática, se promulgó el decreto de 8 de septiembre de 1932, el que se ha dado en llamar "Estatuto del Vino", en uno de cuyos capítulos se estableció el Instituto Nacional del Vino y se fijan las normas para llegar a la organización corporativa de tan variados y complejos intereses.

—¿Entonces tuvo buena acogida?

—Y tanto! De cómo fué recibida esta disposición le dará idea el hecho de que las Cortes, con el apoyo unánime parlamentario vitivinícola y con el asentimiento y hasta con el estímulo de las organizaciones nacionales vitivinícolas y alcoholeras e incluso suscrita por diputados de todas las minorías que integran la Cámara, aprobaron con fecha 26 de mayo último una proposición de ley convalidando y dando fuerza de tal a todas las disposiciones promulgadas por el Ministerio de Agricultura relacionadas con su producción y comercio vitivinícola-alcoholero, y creando el Instituto Nacional del Vino, el reglamento de este organismo y la organización corporativa.

—¿Reporta muchas ventajas?

—La función de este Instituto será altamente beneficiosa para todos. Y no había otro remedio que hacerlo así, coordinando y dirigiendo, porque la producción vitivinícola estaba atravesando una serie de crisis periódicas que la ponían en gra-

ve riesgo. Muchas cosas influían en este trastorno.

Entre las principales figuraban: la desorganización de nuestro mercado interior; la impureza y descalificación de los productos por la falta de una inspección rigurosa; el régimen de impuestos municipales y provinciales; la falta de una propaganda genérica y eficaz en todos los mercados extranjeros; la competencia desleal, inspirada en el inmediato negocio, sin ninguna preocupación ulterior por el descrédito de nuestros vinos, etc., etc., resultando principalmente la falta de espíritu de organización de los productos, comerciantes y fabricantes.

—¿Quiénes integran el Instituto?

—Este Instituto lo forman las representaciones ponderadas de los seis sectores claramente definidos de la producción vitivinícola alcoholera, democráticamente designados; las representaciones parlamentaria y obrera y las Direcciones Generales de Agricultura, Aduanas, Industria y Comercio, presididas por mí, permitiendo establecer una estrecha penetración del Estado con la Nación y un efectivo enlace de los sectores afines, sin más intervencionismos que el necesario para fijar las normas y directrices a que deben sujetarse las actividades que integran el Instituto.

—¿Habrá labor estimulante?

—Desde luego. Juzgando este organismo a través del nuevo rumbo y orientaciones de nuestras democracias modernas puede decirse que trata de estimular y dirigir la economía vitivinícola en estrecha colaboración con los intereses afectados y sin rozar lo más mínimo su impulso emprendedor para que, al robustecer su fuerza económica, afiance las normas democráticas del régimen.

—¿Su desenvolvimiento?

—Completamente autónomo en su desenvolvimiento, sin más que dar cuenta al Estado de su actuación en forma periódica.

—¿Y de la parte económica?

—Se atiende a su vida económica con la aportación, al pronto, del Estado y una pequeña exacción sobre la producción de alcoholes—un céntimo por litro—, y de la que participan las organizaciones nacionales vitivinícolas alcoholeras con el fin de estimular y ayudar a su organización y desarrollo corporativo.

—¿La más primordial?

—Entre sus actividades más importantes están la de estudiar los problemas y soluciones más adecuadas para procurar una mayor salida en el mercado nacional e intensificar nuestra exportación en toda competencia con otros países productores.

—¿Queda mucho por estructurar?

—La labor a realizar es inmensa. De momento ya se están preparando las estadísticas completas de producción y consumo, de las que se carece, por desgracia; purificar e incrementar el mercado interior mediante la aplicación de la moderna legislación dada a nuestra vitivinicultura; asesorar y encauzar nuestra exportación de vinos y licores, completándola con una propaganda genérica que llegue a todos los rincones del mundo; estudiar la supresión de los gravámenes e impuestos municipales que pesan sobre nuestros vinos, proponiendo la compensación adecuada; racionalizar la producción y otras cosas no menos importantes y necesarias para la buena marcha de este problema.

—¿Tratarán de ampliar el radio de propaganda?

—Sí. Tarea magna y de urgencia es la de colaborar en las negociaciones que se han iniciado para llegar a un Convenio con los Estados Unidos para que nuestros vinos tengan un trato de favor y puedan entrar en aquel mercado en las condiciones características y naturales que les son propias. Precisamente en estos días la sección correspondiente del Instituto se ocupa de la preparación de un folleto y unos carteles de propaganda genérica de nuestros vinos y licores para repartir profusamente por los cuarenta y ocho Estados de la Unión, tratando de llegar a los consumidores directamente y dejar iniciada una labor que la habrán de continuar los exportadores directamente con la propaganda específica de sus productos. Se editarán folletos y revistas de carácter profesional y se creará una hemeroteca vitivinícola sin descuidar la propaganda humorística, gráfica y literaria de nuestros productos...

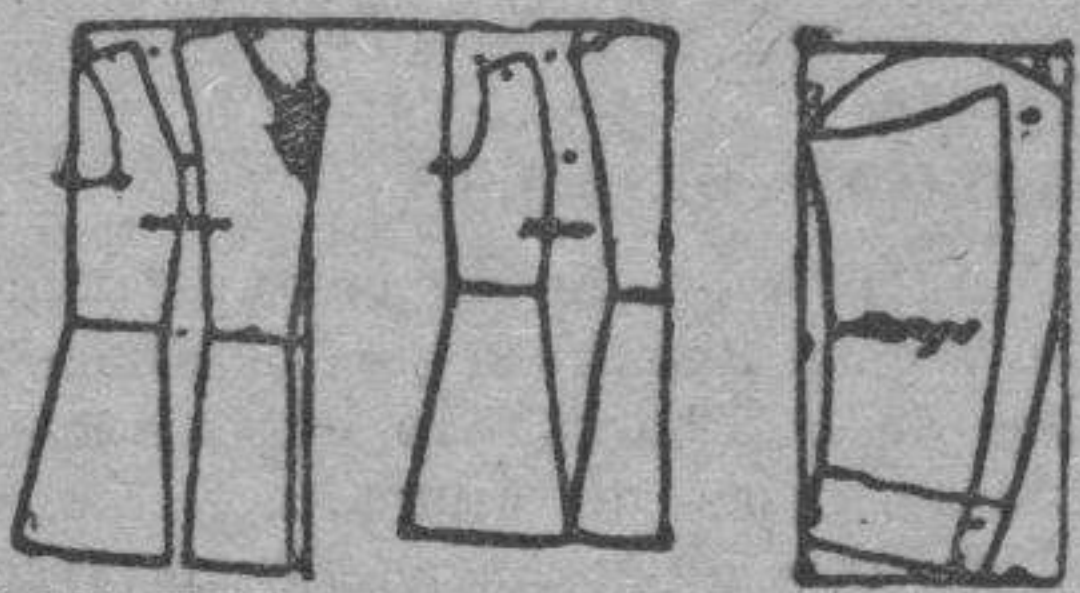
## ACADEMIA

Central de Corte y Confección

inventora: PILAR FERRER

Profesora: D.<sup>a</sup> Antonia Clemente

En esta acreditada ACADEMIA es donde se da enseñanza más completa, por la exactitud del corte y esmerada confección; toda alumna puede cortar y confeccionar desde el primer día, imponiéndose en la montura de toda clase de prendas y adquiriendo gusto en adornarlas.

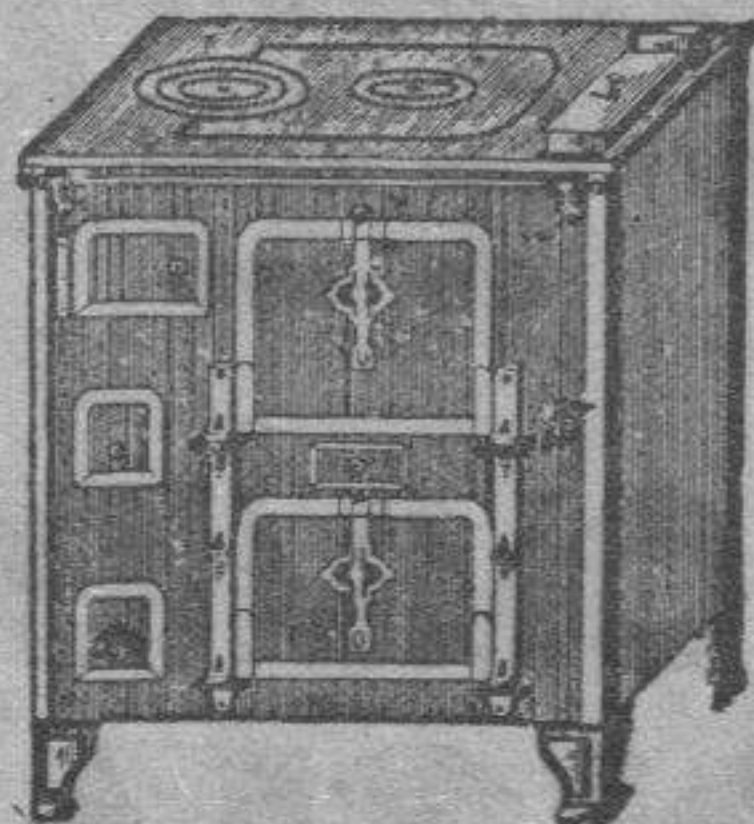


SAN MIGUEL, núm. 14, tercero

Clases para obreras, de 6 a 8 tarde. Particulares especiales para el estudio de profesoras en este arte



GRATIS



remite catálogo de cocinas para carbón, leña, serrín. Termo sifones para baños, etcétera

FRANCISCO ERRAZU FABRICA DE FUMISTERIA

MAYOR, 61 (Próximo plaza Magdalena)

Esta Casa no tiene sucursales

## APUNTES AVICOLAS

### Hay que tener razas seleccionadas en los gallineros

En los gallineros rurales se acostumbra a tener grupos de gallinas de tipo heterogéneo, procedentes de cruces efectuados sin orden ni concierto, sin método alguno y, como es natural, no es posible obtener resultados económicos



Pollo Rhode-Island nacido y criado en la Estación pecuaria central.

satisfactorios.

Ponen huevos y unos son pequeños, otros grandes, sin uniformidad. Además la rutina campea por sus respetos y no llegan a poner más de ochenta huevos al año, no pagando lo que comen.

En los meses de julio y agosto nuestros labradores habrán observado que en sus corrales había pollitos de un mes, otros de dos y de tres. Admirados os quedaréis cuando nacen en verano, pensando en criarlos bien, por estar lejos el frío.

Equivocación grande, hija del desconocimiento de esta industria. Precisamente los polluelos que nacen en verano crecen mal y muchos de ellos son débiles y enfermos.

Las pollitas tardías no ponen en otoño ni en invierno, que es cuando precisa que pongan porque es cuando se pagan mejor en el mercado.

En los gallineros poblados con gallinas seleccionadas la postura media alcanza, por gallina, de 130 a 150 huevos, que representa 50 huevos más que las heterogéneas, sin selección alguna, que ya hemos mencionado.

Todo se podía conseguir, para sacar partido de la avicultura, teniendo gallinas homogéneas, de la misma colectividad o raza, bien seleccionadas para la puesta o de tamaño si pretenden obtener carne.

Ahora me preguntarán algunos: ¿qué razas son esas?

Para huevos, la castellana española o Leghorn extranjera. Las mixtas de huevos y carne, la Prat española y Rhode-Island extranjera; para carne, la Cochinchina y Mahamo extranjera.

Repetiré que la selección es lo principal y se consigue con el registro de puesta, para el que hay que perder tiempo.

Sin embargo, voy a dar una pequeña orientación sobre las apariencias que distinguen el tipo ponedor. Cuerpo ancho y profundo, largo, alto de frente, de buen tamaño, bajo en la parte trasera, cuello largo, cola llevada en alto, cresta y barbillas bien encendidas, ojos vivos, pico pequeño, plumaje corto y patas separadas.

Así, fijándose bien, es factible seleccionar, eliminando lo inútil.

Mientras no se creen Granjas oficiales, con personal que salga al campo para enseñar, todo esfuerzo caerá en el vacío.

GERARDO AGUSTIN MURILLO Inspector veterinario municipal

## Mercados, lluvias y cosechas

Referencias informativas de nuestros corresponsales en la región

### BORJA

Trigos.—44 a 46 pesetas los 100 kilogramos.  
Vinos.—A 30 pesetas alquez.  
Aceites.—A 18 pesetas decalitro.  
Borja, 1—9—33.—A. RUIZ.

### LA ALMUNIA DE DOÑA GODINA

Trigos.—A 46 pesetas los 100 kilogramos.  
Vinos.—A 48 pesetas alquez de 120 litros.  
Aceites.—A 16 pesetas decalitro.  
Frutas.—Melocotones, de 3 a 8 pesetas arroba; peras, a 6 idem idem.  
Alfalfa.—14 pesetas los 100 kilos.  
Patatas.—A 2 pesetas arroba.  
Buen tiempo. Chubascos tormentosos.  
1 de septiembre.—C.

### CARINENA

Trigos.—A 48 pesetas los 100 kilogramos.  
Granos para pienso.—Cebada, a 30 pesetas los 100 kilos; maíz, de 39 a 40 pesetas; avena, de 24 a 25 pesetas los 100 kilogramos.  
Vinos.—Viejo, a 58 pesetas, y nuevo, a 27.  
Aceites.—A 2 pesetas y 2'50 litro.  
Lanas.—Blanca, a 17 pesetas arroba, y negra, a 14.  
Alfalfa.—Empacada, a 19 pesetas.  
Carriena, 1 septiembre 1933.—LUIS MARTORELL.

### DAROCA

Trigos.—A 46 pesetas los 100 kilogramos.  
Vinos.—A 35 pesetas alquez.  
Aceites.—No se recolecta.  
Frutas.—Manzanas y peras, a 3 pesetas y 4 la arroba.  
Lanas.—A 20 ptas. la arroba, la clase blanca.

Tiempo despejado y muy caluroso.—1 septiembre de 1933.—A ESQUIU.

### C. SPE

Trigos.—Montes, a 48 pesetas los 100 kilogramos; huertas, a 46 idem idem.  
Granos para pienso.—Cebada, a 34 pesetas cahiz.  
Aceites.—Superior, 2'35 pesetas kilogramo; bueno, 2'20; corriente, 2 pesetas kilogramo.  
Vinos.—Blancos, 5'50 y 6 pesetas decalitro; tinto, 4'50.  
Frutas.—Melocotón, 4'50 a 5 pesetas arroba; uva, 6 pesetas idem; pera, 5 y 6 idem idem; higos: blancos, a 4 pesetas arroba; negros, 2'50 idem idem.  
Lanas.—Blancas, superiores, a 24 pesetas arroba.  
30—8—933.—E. M. C.

Referencias informativas de los mercados de provincias

### ZAMORA

Durante estos últimos días ha vuelto de nuevo el calor que, como en los primeros del mes, es intenso.



# CRONICAS REGIONALES

## Alcañiz

**PROGRAMA DE LAS FIESTAS RELIGIOSAS.** — Solemne novenario de Nuestra Señora de los Pueyos en la iglesia parroquial, dándose principio el día 31 de agosto y terminando el 8 del actual.

**Cultos.** — Durante los nueve días por la mañana misa de comunión en el altar mayor y por la tarde, a las cinco, rosario, novena, gozos e himno final, cantado por el pueblo.

En los cultos de la mañana y de la tarde se hará la vela a la Virgen por quienes den su nombre.

El día 8, fiesta de la inmaculada Concepción, por su Cofradía, a las ocho, misa de comunión.

A las nueve y cuarto, procesión claustral, con la imagen; misa solemne y sermón que predicará don Pedro Altabella.

El día 9, fiesta en la ermita de la Virgen de los Pueyos.

Desde las cinco de la mañana se dirán misas rezadas, administrándose en ellas la sagrada comunión.

A las ocho, y media misa solemne, con sermón, que predicará don Pedro Altabella.

El día 10, fiesta del Santo Angel Custodio, a las nueve y cuarto, después de prima y de tercia, procesión claustral con el Santo Angel Custodio, misa solemne cantada por la capilla, reforzada con los entusiastas alcañizanos don Andrés Lasmarias y don José Oliver, predicando en ella el Padre Isidoro de Iturgoyen, Capuchino.

El día 11, fiesta de la V. S. de los Pueyos, en la Excolegiata. A las nueve y cuarto día después de prima y tercia, procesión claustral con la Virgen de los Pueyos, misa solemne como el día anterior y sermón que predicará el Padre Isidoro de Iturgoyen, Capuchino.

**CINEMATOGRAFICAS.**—En atento besalamano nos invitó el joven empresario del Cinema Alcañiz a la inauguración del equipo sonoro.

Pudimos comprobar a la vez las notables reformas introducidas en este bonito salón de espectáculos, si bien creemos debe irse lo antes posible al cambio de butacas.

La película del estreno era "Esclavas de la moda", interpretada por Carmen Larrabeiti y Félix de Pomés. El público que llenó por completo el Cinema salió satisfechísimo tanto de la cinta como de la calidad de la proyección y acústica del aparato.

Acompañaron en el programa a "Esclavas de la moda" "Noticiero Fox" y "Alfombra mágica".

Esta inauguración fué el sábado. El domingo se representaron las mismas cintas con cómica, en las dos sesiones.

Dada la impresión recogida de cuantos han presenciado esta primera película de sonoro es de suponer que en sesiones sucesivas asista el público en buen número, forma de premiar el esfuerzo que representa para el señor Pallás esta instalación.

Le sesión de mudo que en su terraza dió el Casino Artístico estuvo llenísima de público. Con esta sesión han dado fin las proyecciones veraniegas.

**DE RADIO.** — Están ultimando detalles para la instalación de una emisora. Ya días pasados pudimos apreciar el éxito de las pruebas, a pesar de no ser de la potencialidad que tendrá la que con carácter fijo se instala.

Nos documentaremos y daremos

detalles de nuestra E. A. J. (con el número que le asignen).

**DE FIESTAS.** — Ya se va notando algo de animación. Son numerosas las caras extrañas que se van viendo, seguramente llegadas para pasar las fiestas en nuestra compañía. — C.

## Blancas

**LAS FIESTAS DE SAN ROQUE.** El día 16 celebró este católico vecindario las fiestas de su Patrón, San Roque. Ya la víspera al mediodía se anunció la fiesta con las campanas y a las tres de la tarde se cantaron completas.

El día de la fiesta, a las nueve, se cantó tercia, saliendo después la procesión hasta el peirón del Santo, y a continuación celebró misa mayor mosén Juan Isidro Cormán, de la N. R., ministrado por don Samuel Rubio y don Demetrio Sanz.

Predicó el regente del pueblo sobre el indiferentismo religioso, poniendo a San Roque como modelo para combatirlo.

Presidieron la fiesta los cofrades del Santo, que después de la misa sirvieron espléndido refresco.

Se hicieron, como siempre, al cantar la misa, los cantores del pueblo, dirigidos por el sacristán, Jesús Hernández.

El pueblo, católico por excelencia, demostró con la asistencia en masa a la iglesia que lleva muy honda en el corazón la fe que sus mayores le inspiraron.

Adelante, los buenos hijos de Blancas. Que nunca en vuestros corazones se apague la antorcha de la fe, que es la única que puede iluminaros en esta vida y que tan bien vuestros padres supieron infiltraros al abrigo de la Virgen de la Carrasca. ¡Que vosotros enseñéis lo mismo a vuestros hijos!

Durante las fiestas hicieron las delicias de la gente joven los gaiteros de Torrijo, y los cofrades se divertieron de lo lindo con sus rondallas, y tanto rondaron que hasta para los curas hubo serenata. — UN FORASTERO.

**SEÑORA:** Para su ropa exija siempre precinto y sello de las marcas

### Jabón Carnicer y Lejía La Perla

Hoy, en el mercado, no tienen rival.

Esta Casa no tiene sucursales. Venta en ultramarinos y comestibles.

Fábrica: Heroísmo, 13 y 15. ZARAGOZA

LOS CONVALECIENTES, LOS ANCIANOS, las personas DEBILES e INAPETENTES adquieren rápidamente *Apetito, Vigor y Fuerza con el Vino Ona del doctor Artstegui.*

**Gran Casa de bicicletas GERMAN LORIENTE**

Las mejores marcas. — Alcyón, Lorient y 25 marcas diferentes.

Accesorios en general. — Se venden bicicletas desde 50 pesetas.

Calle del Pilar, 32 (frente a la Lonja) ZARAGOZA

## La Ginebrosa

Siguiendo la tradición este año también se han celebrado las fiestas al Patrón, San Bartolomé.

Hoy, después de un año de consignados nuestros deseos, tenemos la inmensa satisfacción de poder comprobar y afirmar que no sólo subsisten la misma armonía y penetración, sino que éstas se han hecho más fuertes, más sinceras y más grandes.

La banda de música de Calanda amenizó con gran acierto todos los actos, cosechando nutridos aplausos, como justo premio a su incansable y amena labor durante las fiestas.

El día del Santo Patrón, a las nueve de la mañana, se celebró una misa solemne celebrada por el reverendo señor cura de Aguaviva, don Alejandro Bello, ayudado de diácono y subdiácono, respectivamente, por los señores don Florencio Palacín, párroco de Belmonte, y por don Jerónimo Martín, párroco de este pueblo. Se cantó la misa coral de Pio X y ocupó la sagrada cátedra don Florencio Palacín, que en brillante panegírico bosquejó la vida del apóstol San Bartolomé.

**INAUGURACION DE UNOS LOCALES.** — El día 23 por la noche, tuvo lugar la inauguración de los locales propiedad del Centro Republicano Radical, que resultó hermosa en extremo, ya que la armonía y sencillez presidieron el acto.

Por tal motivo tuvimos entre nosotros a nuestro digno y entusiasta delegado del partido radical, don Emilio Serred Sanz.

En los salones de la Juventud Republicana Radical hubo animadísimo baile, amenizados por los tocadores de Mas de las Matas, que hicieron las delicias de la gente joven con sus modernos ballables.

La Juventud Radical indudablemente que no ha quedado descontenta, y especialmente el sexo fuerte, pues pudimos recrearnos y admirar en el salón lo mejor de los pueblos comarcanos, y para comprobarlo citaré los nombres de algunas de las bellas muchachas que asistieron: Encarna y Ursula Sancho, de La Codoñera; Goya y Rita Crespo, de Calanda; hermanas Velázquez, de Belmonte; Felicidad Tallada, de Aguaviva; Higinia Portolés, de Foz Calanda; Carmen Faci y Rosalía y Soledad Jimeno, de La Codoñera, y muchas más a las que ruego me excusen si no cito.

**DE SOCIEDAD.** — Procedentes de Zaragoza y con motivo de veranear con su familia se encuentra entre nosotros nuestro querido amigo don Luis Pallarés, con su simpática señora y monísimos niños.

También han regresado para Alcañiz doña Antonia Ruiz de Paricio con su hijo José Paricio, acompañados de don Miguej Génova, su hermosísima niña y su señora.

—Don José Antolín, después de varios años ausente, llega de París para veranear con sus familiares.

—De Barcelona llegó la señorita Nieves Casanada, con sus primos Pedro y Joaquín Mir.

—De la misma capital, los jóvenes Jesús Portolés y Antotnio Antolín Villanova.—ANTOLIN S.

### "LA INGLESA" PRESERVATIVOS

Calle Valenzuela, 18

Entrada reservada por el portal

# HERNIADOS

**Ahora que podéis debéis curaros:** Está plenamente demostrado, por los miles de curaciones logradas, que los mejores aparatos del mundo para combatir toda clase de hernias en hombres, mujeres y niños son los del conocido ortopédico **SR. TORRENT**, sin trabas ni tirantes engorrosos. No pesan ni abultan, amoldándose como un guante. Son una maravilla que, sin la más pequeña molestia, transforman rápidamente a todos los herniados en seres perfectos y robustos como eran antes de estar quebrados. Herniados todos, en bien de vuestra salud, desconfiad de muchos anuncios, que todo es palabrería y mera propaganda, y si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias, visitad, sin pérdida de tiempo, al especialista señor **TORRENT**, que gustosamente atenderá gratis a cuantos se le presenten, en **ZARAGOZA**, y en el **HOTEL CONTINENTAL** (Coso, 52), únicamente el próximo **VIERNES**, día 8 del corriente.—NOTAS: En **TERUEL**, el día 6, en el **HOTEL TURIA**; en **CALATAYUD**, el día 7, en el **HOTEL MURO**; en **HUESCA**, el día 9, en el **HOTEL PETIT-FORNOS**, y en **LERIDA**, el día 10, en el **HOTEL ESPAÑA**. — **ESPECIALIDAD** en fajas medicales y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer.—Talleres y despacho en Barcelona: **UNION, 13, "CASA TORRENT"**.



## Si es V. sordo...

padece de catarro, inflamación, dolor de oído, zumbidos silbidos, cerumen, debilidad de oído, etc.

... remedio es **"AUDICUR"** Pruebe tan sólo un frasco para convencerse de **EXITO**

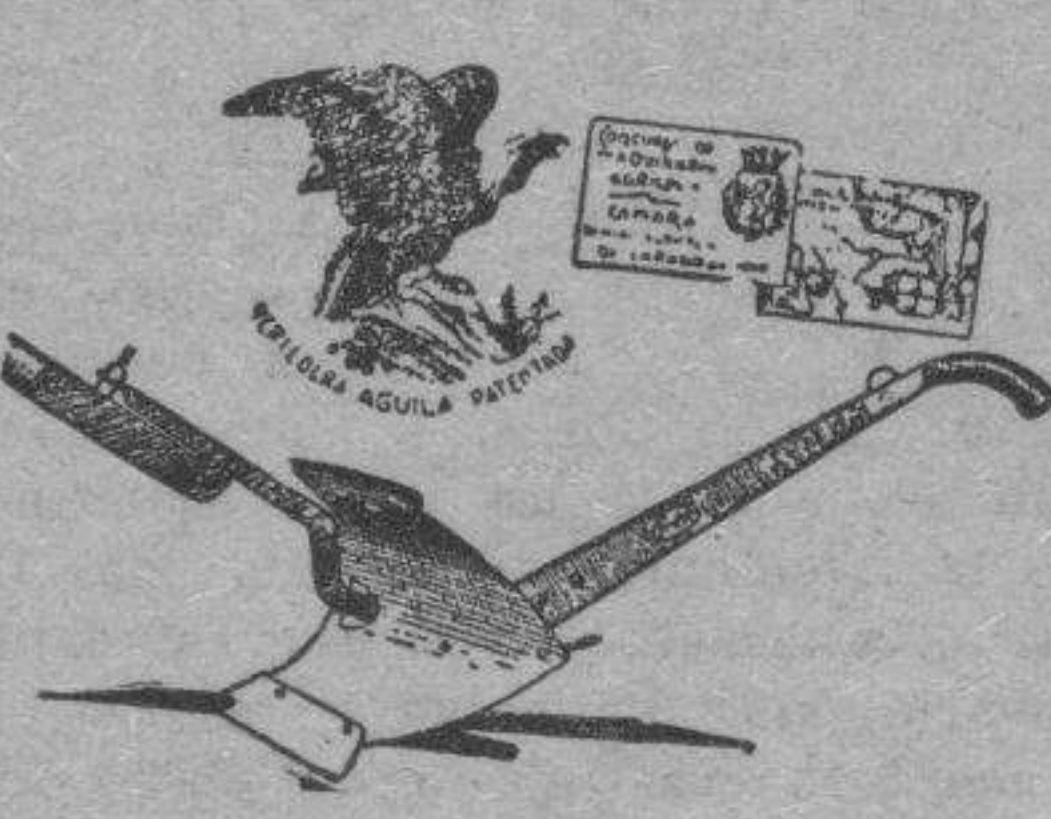
De venta en Zaragoza: Rived y Chóliz y Viuda de M. Jordán

**AFICIONADOS A LA FOTOGRAFIA!**

**REVELADO GRATIS**  
en películas, placas y aparatos

**GRANDES REBAJAS**  
**RIVED Y CHOLIZ**

DON JAIMÉ I-21 teléfono 29-73-28-12



**FERNANDO DIAZ**

Maquinaria agrícola y vinícola  
Vertedera AGUILA, patentada  
GARAGE FORD-Taller de reparaciones  
Telf. 69-CALATAYUD-Zaragoza

## El Banco Hipotecario de España

hace préstamos hasta el plazo de 50 años:

- 1.º **SOBRE FINCAS RUSTICAS Y URBANAS**
- 2.º **A LOS PROPIETARIOS DE CASAS EN CONSTRUCCION**
- 3.º **A LOS QUE QUIERAN RESTAURAR CASAS ANTIGUAS**
- 4.º **A LOS QUE QUIERAN CAMBIAR HIPOTECAS HECHAS CON PARTICULARES**
- 5.º **A LOS PROPIETARIOS DE FINCAS RUSTICAS QUE QUIERAN PARCELARLAS ENTRE SUS COLONOS**

Pueden entregarse cantidades a cuenta para amortizar más rápidamente los préstamos, reduciéndose de este modo los intereses.

**NO SE PAGA CONTRIBUCION DE UTILIDADES**

**¿DESEA USTED COMPRAR CEDULAS DEL BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA?**

Para informes dirijase a  
**ANSELMO GRACIA FORCES**  
Agente de préstamos para el  
**BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA**  
Alfonso I, núm. 12, entlo. - ZARAGOZA. - Teléfono 45-51

# NIÑAS INTERNAS

INMEJORABLE INTERNADO para señoritas, instalado en el edificio propio, inmediato al paseo de Ruiseñores. Vigilancia escrupulosa por inspectoras internas. Todo confort.—Primera enseñanza, Bachillerato, Comercio, Dibujo y Pintura, Idiomas, Música, Educación física, Corte y confección, como nia doméstica, Opicinas, etc.—Admisión garantida y honraris prudentes.—Granja propiedad del Colegio para abastecimiento del internado.—COLEGIO DE SAN F. LIPE.—Legalizado desde 1890.—Plaza de San Felipe, 3.—ZARAGOZA. Enviamos Reglamentos y reservamos plazas de internas para el curso inmediato.



**PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN**

TRIMESTRE 750 PTAS.  
 AÑO..... 30'00  
 NÚMERO SUELTO: 10 CTS.

# La Voz de Aragón

Fundador: Francisco Aznar Navarro

Sociedad Anónima

AÑO 1933

Número de 16 páginas

## Lienzos de Aragón: El Monasterio de Piedra



Espectacular cascada "La Caprichosa".

En todos los tiempos, y al compás de las diferentes civilizaciones, ha sentido el hombre un especial interés en contemplar todo cuanto la Naturaleza le ha ofrecido pródiga.

Difícil será encontrar en toda España un lugar tan apacible, tan hermoso, tan sublime, como lo es ese lugar denominado Monasterio de Piedra.

¡Noble y rica provincia de Zaragoza! Tú has sido la favorecida con ese vergel sin igual, con esa joya natural, con ese paraíso delicioso y fragante.

Un expreso nos condujo cómodamente al pueblo de Alhama. Allí, en un hermoso autobús, nos trasladamos en breves minutos al Monasterio.

No éramos nosotros solos los que allí habían ido. Centenares de personas nos daban una clara demostración de lo que aquel sitio atraía a los turistas. Varios coches acababan de llegar al recinto de todas las partes de la península. Una cantidad considerable de viajeros estaban hospedados en el lujoso hotel construido en el edificio del antiguo Monasterio.

Minutos después iniciamos el descenso hacia el suspirado "edén". Flechas rojas nos indican el camino. De súbito aparece ante nuestros ojos un cuadro imponente... sublime. Nuestros corazones se han llenado de pavor. El agua nos ofrece un salto de cerca de 50 metros de altura, la cual, al chocar contra las rocas, queda pulverizada, formando una atmósfera saturada de dicho líquido.

Una rústica escalera acaracolada nos conduce a la "Gruta Iris". Maravilla de las maravillas... No encuentro frases para describirla. Jamás la contemplación producirá en mi espíritu una impresión tan profunda.

El Parque del Vergel, el Salto de Diana, las cascadas "Iris", "La Caprichosa", "Trinidad" y los Fresnos, de-



"La Trinidad".

jan al viajero extasiado al admirarlas. Rivalizan todas en perfección y arrogancia.

Fuentes cristalinas ofrecen al turista sus claras y curativas aguas para el aparato digestivo. Árboles gigantes contribuyen a formar de este rincón uno de los parajes más placenteros, en donde todo es alegría y bienestar.

Por fin llegamos al sin igual "Lago del Espejo", cuyo nombre se debe al inmortal presidente de la primera República señor Pi y Margall. La imponente "Roca del Diablo" se mira en él para darse cuenta de su extraordinaria majestuosidad.

¡Oh Naturaleza sublime! En sitio alguno más que en éste te introduces en los corazones humanos para invitarles a que te sientan y amen.

Muchos han sido los poetas, pintores, escultores, etc., que se inspiraron en una mujer de sin iguales cualida-

des a quien amaban para llevar a cabo sus obras..., pero muchos también fueron los hombres que buscaron los apartados rincones de la Naturaleza para conseguir sus propósitos.

En este lugar se inspiraron los artistas... En este sitio hallaron lugar de apartamiento los científicos, los pensadores, los religiosos, porque en este ambiente natural todo soledad, todo placer, todo hermosura, todo regocijo, es donde los hombres han encontrado el fruto de sus deseos.

Aquí es donde el insigne Campomor pasó una gran parte de su vida. Embelesado al contemplar estos paisajes, entonces era, cuando de su cerebro brotaban aquellas composiciones que hoy admiran al mundo entero.

VICENTE SARASA

### EN VILLARROYA DE LA SIERRA

## Riñen cuatro vecinos y tres quedan lesionados de consideración

En la partida "Carra-Soria", término de Villarroya de la Sierra, por cuestiones de ganados, disputaron acaloradamente Faustino Serón Caña, de 40 años, y su hijo Blas Serón Laguna, de 18, pastores, con Ignacio García Morlanes, de 54 años, labrador, y su sobrino Jesús Caña García, de 25.

La cuestión se agrió y los contendientes se agredieron a pedradas y mordiscos.

Resultaron lesionados Faustino Serón e Ignacio García, de mordiscos en los labios, y Jesús Caña, herida, por piedra, en el párpado derecho.

Los tres fueron curados por el médico titular, don Pedro Sancho Jiménez, que calificó sus lesiones de pronóstico reservado.

Fueron sorprendidos los contendientes por la Guardia Civil, y puestos a disposición del Juzgado municipal después de recibir asistencia facultativa.

## Una anciana cae a una acequia y perece ahogada

En el barrio de Montañama ocurrió ayer una sensible desgracia.

Una anciana apellidada París, de 79 años, tuvo la fatalidad de caer a una acequia, donde pereció ahogada.

Intervino el Juzgado en el esclarecimiento de lo sucedido.

## Madrid necesita Sindicato de Iniciativa

Con este título, y en el número de "Luz" de ayer, inserta Juan Cabrera un artículo hablando de la necesidad de crear un Sindicato de Iniciativa en Madrid.

Asunto de gran transcendencia para el turismo, precisamente por ser Madrid la sede del P. N. T., entidad oficial de turismo, que, al parecer, debería cubrir todas las necesidades de fomento y propaganda turística. Pero no es así, según se desprende de los párrafos del mencionado artículo, y que a continuación reproducimos:

"El turismo español, que atraviesa por una época de reorganización difícil de hacer por tener que llevarse a cabo en tiempo de grandes economías, se encuentra quizás por otro lado en el momento más favorable, como lo demuestra el hecho de haberse iniciado en todo el país, de una manera rápida, la afición a viajar y a conocer todos nuestros bellísimos rincones y también el aumento constante de visitantes extranjeros que va tomando proporciones insospechadas.

Por ello no resulta una peregrinación la afirmación de que el fomento de nuestro turismo es algo que debe interesar, que interesa ya a todos los españoles. No es justo dejar pasar el tiempo tranquilamente, en la creencia (en el fondo ya no lo cree nadie) de que el único obligado a velar por el desarrollo del turismo es el Estado, perdiéndonos, por otro lado, en lamentaciones inútiles a medida de nuestros deseos, sin pensar en que no cumplimos la parte que nos toca en la propaganda de nuestro país.

Y esta apatía, que afortunadamente va desapareciendo en algunos puntos de España, se observa con caracteres agudos precisamente en Madrid. Mientras otras ciudades se preocupan de atraer al forastero, de organizar fiestas con oportunidad, de hacer que no quede nadie descontento y de cuidar más y más su propaganda de turismo, mediante organismos locales y Asociaciones constituidas a tal fin, en la capital de la República estamos... tan frescos. Nos conformamos con lo poco (porque no tiene obligación de hacer más, ni sería justo) que el Patronato de Turismo pueda hacer en favor de Madrid como localidad, y con que las Agencias de viajes organicen excursiones con fines (nada más natural) puramente comerciales.

Esto no puede ya seguir así. El turismo madrileño y de sus alrededores está completamente abandonado por la propia capital. ¿Quién tiene la culpa? No lo sabemos; pero lo cierto es que mientras Barcelona, Valencia, Za-

ragoza, San Sebastián, y no digamos Baleares, cuentan con magníficas organizaciones turísticas, el viajero que a Madrid llega no puede contar con una organización local que sin miras comerciales, y sin tener tampoco que atender a problemas de índole general se preocupe de conservar y mejorar lo que a nosotros exclusivamente se refiere y de velar por el bienestar del forastero (que bien lo necesita).

Nada más por hoy. Madrid necesita de un organismo turístico similar a los Sindicatos de Iniciativa que tan buen resultado dan en otras ciudades. No podemos pedir al Patronato de Turismo que sea Patronato de Turismo madrileño, y estamos obligados a llevar nuestra propia carga. Si encontramos ayuda, como confiamos, la llevaremos adelante".

Véase cómo ahora se dan cuenta en Madrid de la utilidad de los Sindicatos de Iniciativa provinciales o regionales y de la necesidad que tiene de ellos el turismo, si quiere dar una orientación práctica y obtener los satisfactorios resultados que interesan.

Por suerte en Aragón estos organismos se constituyeron en oportuno tiempo, y bien palpables son los beneficiosos resultados que están dando, ya que sin ellos tendríamos que ceder al amparo del organismo Central—bien para una propaganda internacional, deficiente para las interregionales o locales—nuestro porvenir turístico, que no sería atendido como merece.

El S. I. P. A., tan elogiado en España, es uno de los organismos, juntamente con el de Baleares, de más pujanza, obtenida por el éxito de sus dirigentes y la metódica labor de clasificación e ilimitado entusiasmo.

Huesca, Jaca, Graus, Biescas, etc., cuentan también con su Sindicato de Iniciativa, y es satisfactorio ver que cuando nada se ha hecho en la capital de España, y tratan en Madrid de crear el nuevo organismo, los nuestros llevan unos años de implantación y de resonantes éxitos.

Veán los que han combatido los Sindicatos de Iniciativa lo equivocado y parcial de sus inspiraciones.

H.

advertimos a los colaboradores espontáneos que en ningún caso contestaremos a sus cartas ni devolveremos los originales que nos remitan; la enorme cantidad de trabajos que diariamente nos llegan hace imposible sostener correspondencia alguna

## Baños de sol, o la influencia del color

Por "Teixi"

